華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
七港七洁出紙四張 印及承 報有限公司 理

美國政策莫測高深 又犯韓戰錯誤 限制國軍攻勢

在閩海沿岸劃下新鴨綠江界綫

（合衆社台北四日電）今日此間報導：美國已「勸告」自由中國，除非中共……[illegible]

南韓在竹島 架設山炮 指向日本

（法新社東京四日電）南韓當局已……在竹島上設置山炮，「正對着日本」……[illegible]

中國海軍艦隻 搜索大陳海區海面 不見蘇潛艇踪跡

（路透社台北四日電）[illegible]

（合衆社台北四日電）[illegible]

美人有此主張 聯國調停 台灣停火

（合衆社華盛頓三日電）[illegible]

國府訓練山胞 對抗中共傘兵

（合衆社台北四日電）[illegible]

美擬在台設立 情報傳遞中心

（本報特訊）台北四日消息……[illegible]

日自衛軍授旗禮 [illegible]

中國空軍受限制 不能再深入大陸

（法新社台北四日電）[illegible]

在蘇聯中共支持下 日共勢力顯著增加

（法新社東京四日電）[illegible]

日化學品 輸中共區

（法新社東京四日電）[illegible]

岡崎外相 今飛巴西

菲前法長呼籲 緩行菲化法案

（中央社馬尼拉四日專電）[illegible]

中外記者六人 訪問金門前綫

（中央社金門四日電）[illegible]

加納不信中共 現時有力攻台 惟台灣警覺仍不鬆弛

（美聯社德克薩斯州多拉斯城三日電）美海軍軍令部……[illegible]

印尼驅逐 僑領出境

（合衆社耶加達四日電）[illegible]

南韓學生示威反對美軍撤退

二萬餘名南韓學生於九月廿三日在漢城舉行示威……（美聯社）

國府草擬 對共冷戰 長期計劃

國軍發言人張彝鼎說 反共戰爭為萬咪競賽

（本報特訊）台北四日消息：國防部政治部主任張彝鼎今天透露：一項對付共黨的「冷戰計劃」刻正由該部官員秘密研討中……[illegible]

（本報特訊）台北四日消息：國府軍事發言人張彝鼎……[illegible]

（法新社台北四日電）國防部發言人張彝鼎將軍今日在其每日記者招待會中宣稱：今日金門「中型戰事」……[illegible]

Artland WATCH 麥林表行 世界名表
力士 亞米茄 家 摩丹頓 大量供應 批發·零沽
電話三四〇七二

請研讀 香港法律彙編
全套港幣四百元 長期讀者收八折
現行法規齊備 分訂四大厚冊 最便各界查考
發售處 華僑日報營業部 華僑日報辦事處 香港政府公報社

新久咳嗽 治咳除痰
檸檬露
氣味芬芳 男女老少 四時可服
港九澳門南洋群島各埠藥店多有出售 歡迎函購 出口免稅

止痛退熱 消滯去濕
檸檬精
能治頭痛 肚痛 牙痛 骨痛
普濟 海狗丸 普濟 鳳凰蛋 集狐 脑寶散
香港普濟藥行出品 皇后大道中二八九號 PO CHAI MEDICINE CO.

最新摘造·永不斷鍊·如斷色換
愛玲瓏 男女庄游水表
百份之百不入水 購表時請當面試明

八大特點
（一）特別準確 每個表出廠均先較準
（二）百份之百不入水 請當面試明
（三）配用最名貴避震跳及避磁跳 跌地不壞
（四）配用最新式表針表面 名貴大方
（五）全鋼表 全身是鋼 保不變色
（六）色金表刻有英文字標 記金色不變
（七）永不斷鍊（UNBREAKABLE SPRING）
（八）選用特別幼細機件 表身最薄

表廠証明書 保証個個妥當 準確耐用

豪華 冷氣 餐廳 經已開幕
裝璜瑰麗 新型卡座 華洋美酒 中西名菜 冷熱飲品 日夜供應
電話 七四九五九
附啓 [illegible]

九國會議及其協定之評價

九國會議可算勝利的結束了。此次會議，決定了兩件大事：第一件是英美法及其他西方盟國，同意在本年底終結對西德的佔領狀態，准許西德在明年三月恢復獨立。第二件是容許西德參加北大西洋公約及布魯塞爾公約，分擔歐洲防衛責任。而西德既選成這個責任，在有限度的自由下，可以進行建立五十萬陸軍及相當的空軍與海軍。盟國對德國及歐洲防衛問題，現在可說已獲得暫時的解決。

雖然暫說是暫時的解決，原因是很明顯的：

首先，英美可能衷誠的支持德國復興，因為英美依賴德國人民分擔歐洲防衛責任。但法國與德國之間，仍然是有矛盾的。這可能使未來德國與西方國家不能衷誠合作的原因。

法國甚怕不自今日始，在法國而言，近世受德國侵略凡三次：第一及第二次世界大戰結果，使法國深受慘重的損失。特別是對法蘭西民族榮譽之傷害，較諸物質的損失尤為慘重。因之，法國人民始終不能相信德國人民的和平誠意，自然不放心讓德國重整軍備。這個情形，一如中國人民不放心日本重整軍備。這是很難解決的糾結，任何保證都不能使法國人民忘記歷史上之重大創傷也。

然而，西方國家都是依賴德國人民的力量來抗衡蘇聯之威脅的，不論是北大西洋公約機構或布魯塞爾公約機構，其力量都是有限的。只有加入了德國的力量（不但是人力，同時是高度的工業生產力量），上述兩大機構才能充實，才能在實際上發揮抵抗蘇聯威脅的作用。在這大前提下，西方國家自然不能因為法國人民之反對而放棄支持德國重整軍備的計劃，反正就是感壓迫法國讓步，就成為西德的波昂政府勝利。例如布魯塞爾會議失敗，法國總理孟德斯法朗斯殺了歐洲軍條約之後，英美接着又召開九國會議，迫使法國就範。現在法國表面上是在九國會議中讓步了，但法國人民並不是衷誠的支持西德整軍的。兩個矛盾深化的國家，而缺乏合作的誠意，以後之鬥爭，可以想見。是故論者咸謂九國會議所成立的協定是沒有道德精神的，是不完整的。期望憑了這個協定，使到一個強大的德國來參加歐洲防衛責任，我們認為一定是不可能的。

九國協定缺乏道德精神與不完整，可於七項原則見之。此七項原則是：一、武裝五十萬德國人民，將之編成十二師德軍，成立一枝擁有八萬人與一千三百五十架飛機的德國空軍，再成立一枝擁有二萬人的沿海艦隊，他們都將參加受北大西洋公約組織統帥部指揮。二、讓德國參加北大西洋公約組織，與參加布魯塞爾公約。布魯塞爾公約的不設軍事統帥部，但將含有軍備管制規定。三、布魯塞爾公約附加管制兵員額與軍備的規定，布魯塞爾公約理事會開會討論德國所擬軍備管制的計劃，以備嚴格管制軍火生產。四、授權北大西洋公約組織軍事統帥，執行布魯塞爾公約之下的管制，以及加強其調動所屬部隊的權力。北大西洋公約組織軍事統帥因而將能控制平時與戰時在歐洲軍隊的部署，包括駐歐美軍在內。五、九國會議結束之後，設法解決德法間的薩爾區糾紛。六、德國正式發表宣言，放棄使用武力取消東德與第二次大戰後衝突的領土。七、德國宣誓在布魯塞爾公約有效期內，禁止製造原子武器、細菌武器、化學武器、重坦克車、重炮、戰艦、潛水艇、轟炸機、導射戰鬥機、火箭與其他軍火。

這七項原則，簡直是變相的管制德國。德國在如是變相的管制下，又安能發揮其人力物力來分擔歐洲防衛之責任？所以嚴格來說，九國會議只是表面的成功，其實是繼布魯塞爾會議後西方國家另一大慘重的失敗。

法越軍已完成撤退 越盟部隊進入河內

越共志願軍亦定期撤離高棉

（本報特訊）河內三日息：越共第一批軍隊，今進入河內，準備接受這個因日內瓦會議而投與共產黨的地區。該批軍隊，將防衛佔有二三五共軍軍官的拉因桑醫院。同時，消息靈通人士說：明日倘使將河內的各項事務移交共黨的工作組探有辦理清楚，則國際委會將行介入。

（本報特訊）河內四日息：準備接收此間公開事業之首批越盟官員到此後，如日要求法國技術人員在河內逗留一短期間，以維持各項公用事業。越盟此舉，另一目標則用此等法國技術人員作為人質，預防河內公用事業遭受破壞。據云係負實保護此等越盟官員之越盟正規軍一批，亦已於昨日同時開抵此間。

（合衆社河內四日電）第一批共黨正規軍，昨日進入河內，并有共黨官員同來，準備接收此在日內瓦停火協定下淪陷於共軍之基地。共軍實行接收拉尼桑醫院，共官二三五名寓居其中，此乃未來數以千計之共官之第一批。其實任在視察各機構情形，準備下星期日接收。同時，越盟通人士稱：國際監督委員會將於今日集議，討論是否應派河內移交之工作。

又越盟將控花水、電、電車及火車各機構之法國技術人員協商留任，但拒絕該等技術人員協會所要求之保證。

（法新社西貢四日電）據本社獲防消息：北圻法越聯軍，已按照原定計劃開赴海防。法越軍撤出河內已告完成，祗有殿後部隊現仍留駐該區而已。最後一批法兵，將由越盟警察解散，其法籍憲兵則於十月八日撤出河內，法軍開赴海防將於十月三十一日完成。北圻法越軍總司令哥尼將軍總部，及法駐北圻代表金密早已移駐海防。

（本報特訊）東京三日息：據北平廣播：越共胡志明的軍隊，將于十月二十日前完全撤離高棉國境。該廣播引述越共通訊社的消息稱：撤退協商，最近已由越共志願軍與高棉國防代表予以簽字。

北韓地區政權 聯軍移交南韓

李承晚昨召開特別會議

（中央社漢城四日電）聯軍總部今天宣佈將把二千三百方哩的北韓土地的行政控制權正式移交予大韓民國政府。這個區域位于北韓卅八度以北，從一九五○年下半年迄今在聯軍的軍事管制下。聯軍總部聲明在兩個月前即曾宣佈此一步驟，係依據聯合國韓國統一復興委員會的建議而採取的。控制的轉移，並不構成對該地區未來地位的影響。

（路透社漢城四日電）聯軍統帥部發言人稱：共黨本日要求召開軍事休戰委員會會議，以討論若干問題，包括遣回美軍二人在內，共黨指該二美軍違犯休戰協定，而告被扣。發言人稱，此會議將於星期三舉行。

（路透社漢城四日電）李承晚總統今日在其漢城總統府內召開國家安全委員會特別會議，出席會議者，有總理卞榮泰、財長李青宰、國防部長孫元一及各聯合參謀，經濟顧問及各有關官員。今日會議之內容，未據官方透露，消息靈通之人士稱：該會乃討論與下列問題有關之各種步驟，此等問題為：（一）美國撤軍；（二）韓元兌換率之波動；（三）一九五五年財政年度之美元之預算問題。

日政府秘密調查華僑活動

（泛亞社東京四日電）日本政府已在秘密調查在日本的華僑團體及其領導人物的活動，據說在日本的中共之友好團體進行活動之中，佔有重要之領導地位。此間一朝日新聞記者，在作上項報導時稱：在調查中的事，乃政府政策的一部份，其目的在對付最近中共在日本發動之和平攻勢，如邀請日人到中共區訪問。

該報稱：日警察當局稱：日本全境內共有華僑商人四萬三千年大百廿九人，而其中百分之七十以上都是親共的。親共之華商多已加入此間之「留日華僑協商會議」，該組織等於中共在日之非官方組織。中共曾通過該組織自一九五二年迄今，不斷以獎學金俾予日據之華僑學生。在過去兩年來中共在日所耗之獎學金，業已超過六萬美元。日政府目前進行之調查工作，係由各地政府機關進行之。最近中共正通過北平電台，向日本加強和平宣傳。除北平各台外，中共區內尚有一個「自由日本廣播電台」，該電台係由日人主持。在過去四個月來，該電台共播音一五六次，廣播內容百分之七十的新聞都是北平方面的官方宣佈，尤其是與日人相關者，其他亦多屬與日人有關係的新聞。

土耳其總理 訪問西德

（路透社波昂四日電）土耳其總理曼德斯及外長寇普魯魯今日抵達此間，作一週之訪問，彼等在勾留期間，將與德國政府官員舉行政治及經濟之會談。西德總理阿登諾及經濟部長艾哈德親在機場歡迎。

香港駁船 開抵橫濱

（泛亞社東京四日電）香港打撈公司的一艘八八噸駁船「金角」號，四日拖拉兩艘大型貨船，自美國抵達橫濱。這兩艘貨船的噸位，比「金角」號本身大了一百倍。該駁船船長稱：該駁船費了近一個月的時間，才渡過太平洋。

東南亞華僑青年問題研討會

昨在台北隆重揭幕

（中央社台北四日電）在自由祖國召開的東南亞華僑青年問題研討會，已於四日上午在中山堂光復廳隆重揭幕。參加此一歷史性集會的華僑青年共一百一十四人，他們是代表東南亞僑區的青年來研討他們自身的迫切問題。

參加這個海外青年大集會揭幕式的來賓包括僑務委員會委員長鄭彥棻、教育部長張其昀、國民黨中央委員會第四組主任馬星野、台灣大學代校長沈剛伯、台灣教育廳長劉先雲、華僑協會理事長馬超俊及僑務委員高級官員數十人。

在揭幕式中，大會主席陳錫鈞開幕詞說：「在東南亞各地的華僑青年，生活在各種不同的政治環境，但大家都有一種共同的信念——反共抗俄，大多數的華僑青年都要做自由祖國，擁護偉大的領袖蔣總統」。

這個新加坡的華僑青年同時指出：今天東南亞僑區青年是處身在殖民地政府強令的限制，有的是受到居留地政府無所適從，有的出路得不到滿足，且有若干地區的華僑青年雨應着共黨的欺騙誘惑和迫害。他說：這些都是東南亞華僑青年所嚴重的切身問題，亟待大家共同研討求得解決的途徑。他接著說：「我們已認識祖國的需要華僑青年，我們願以一切的力量貢獻自由祖國，共同負起反共復國的大業。」

鄭彥棻委員長致詞時，希望海外青年以自己的力量解決自己的問題，進而增強反共抗俄的力量，以便對于自由祖國和自由世界有所貢獻。

周至柔主任致詞，希望華僑青年打破共黨征服東南亞的企圖，加強華僑青年的團結以粉碎共黨征服自由世界的迷夢。鄭傳楷、沈剛伯、馬超俊、劉先雲亦曾相繼致詞，祝賀這次大會圓滿成功。

揭幕式在一小時內結束，全體華僑青年及來賓于會後在中山堂門前攝影留念。

蘇聯中共間的經濟關係

高竹

此次蘇聯派出一個以赫魯曉夫為首的代表團前赴北平，慶祝中共「國慶」之名，從事實地訪問，並企圖加強其對中共之控制。周恩來甚至說頗承認，北平與莫斯科軸心間已達成友好的合作關係，尤以經濟為然。同時，蘇聯駐平大使尤金又在蘇聯的展覽會上強調過去和現在蘇聯供給中共的經濟援助，而蘇聯對外貿易部部長的告辭，也無非在說明蘇聯曾經如何地援助中共。但實際為甚麼呢？本文對此問題略有所解答。

一

關於中共和蘇聯間的經濟合作，據紐約時報記者的報導，蘇聯國家計劃委員會已有所公佈。公佈中，除……標準，即鋼鐵四、四○○、○○○米噸，生鐵四、六○○、○○○米噸，煤二千、○○○、○○○米噸，電力六、七五○……，將使中共之生產力達成下列……

……據，把所有重要工業及貨物掠搶一空。若干工業設備，甚至軍要而可以搬走的物資，甚至路軌也都搬拆去。當時美國賠償委員會組織的以鮑萊為團長的調查團，曾在東北實地調查，據云：其中最主要的是電力、煉鋼、鋼鐵、機械等部門。據其估計：我國直接損失為八億五千八百萬美元，如將部門損壞和補充費在內，即超過二十億美元……

二

……是前蘇聯之所謂援助中共，只是一種姿態而已。……

三

……其實，如果揭開內幕，我們也不難看到蘇聯所謂經濟援助中共，不過是要讓一個……

久保山死後日人示威反美——日本漁人久保山死後，燒津與三崎兩港的代表們，於九月二十五日在東京美大使館門前示威。（美聯社）

胡志明強調 中共越盟 加強聯繫

（合衆社東京四日電）北平電台今日稱：越盟主席胡志明，已保證與中共加強經濟及文化上之聯繫。胡氏於上週致電中共政權成立五週年紀念時稱：「越盟與中共人民間之友好關係，將告加強，而兩國間之經濟及文化關係亦將見擴展。」

台北強烈地震

同時發生狂風暴雨 蘇花公路交通受阻

（合衆社台北四日電）台灣北部本日發生強烈地震，但無損失。氣象台報稱：該地震歷時八分鐘，惟台北所感受者為三級地震。

（本報特訊）台北四日息：今天早晨發生于今年的第八次地震，台北時間十時三十三分三十一秒，台灣有感地震，強度是三級，地震所在地相當大，氣象所所報告的時間是一秒，震源深度約廿公里。台北三級有感地震，時間約一秒，最大振幅三點八公厘，始動時間是上午十時三十三分三十一秒，……

今上午十時三十三分卅二秒一，總震動時間約八分鐘以上，新竹、苗栗三級，花蓮、宜蘭是四級，淡水二級，初步推測，震源在宜蘭東方廿五公里海面中龜山島南方，震源深度約廿公里。

（中央社花蓮四日電）今日豪日風雨，且有地震，至晚雨勢未止。一日雨量已達一四三二點八公厘，蘇花公路台北縣一部七五公里附近，因雨崩，山崩路阻，花蓮台北間直達班車及蘇花路第一次班車均停止開行，第二次班車則在山崩處換車。

岡崎致祭久保山 日外務大臣岡崎，九月廿四日親臨東京第一國立醫院佛堂祭壇前，向久保山致祭。（美聯社）

中共誘尼泊爾 建立外交關係

（路透社加德滿都四日電）據消息靈通人士今日宣稱：尼泊爾外長恩米，可能於短期內前往印度訪問總理尼赫魯，與彼商討尼泊爾與中共之關係問題。

上述人士又稱：恩米訪印之行可能在尼赫魯總理訪問北平之前。

中共向尼泊爾政府，表示願與彼者建立外交關係。中共「總理」周恩來在其最近之演說中，亦曾作外傳尼國計劃，即與中共訂立一友好條約，此點不確者。

尼泊爾外交部發言人同時又稱：尼泊爾外交部並未接獲中共之邀請。

英國作家及科學家 呼籲中共開放鐵幕

（合衆社東京四日電）北平廣播稱：英國有名科學家及作家六百人，星期日致函中共文化界人士郭沫若，擬請開放其科學與文化各項發展之鐵幕。

據共黨廣播聲稱：英人所謂促進中共間之科學與文化活動，原函簽名者，計有科學家及作家等人士。郭氏接函後表示：此類文化不能交流，實屬不幸。彼相信不中共與英國將可增加文化之交流。

（合衆社東京四日電）北平本日廣播稱：蘇聯在北平之新建大廈中，列舉種種證據一萬一千件，以證明其在經濟與文化方面之成就。據宣布：昨日參加開幕典禮者達六千人，包括北平及其他方面之來賓在內。

發表演說者：有蘇駐北平大使尤金，致表演說稱：蘇聯與中共，已構成世界二大民族間之緊密的關係，其關係乃建基於互相信賴與互相諒解之基礎上。

東德大捕西方間諜

（合衆社柏林四日電）今日一東德安全官員稱：美國間諜給予新的打擊，因彼等捕獲西方間諜五四七人，並打擊蘇佔領區西方盟國間諜工作最重要部份。

尼赫魯承認將辭印揆職

財政部長可能繼任

（美聯社新德里三日電）印度總理尼赫魯今日在國會中佔有絕對多數之國大黨……印度國會中佔有絕對多數……而尼赫魯在此期間時，容許他之間能……尼赫魯之辭職，可能由財政部長代理，……是若辭去總理職位，彼實際上仍有統治勢力以反抗黨內之分歧勢力。

（泛亞社新德里四日電）印度國大黨方面今日拒絕評論外傳尼赫魯總理將辭職之消息，但據新聞界說明，尼赫魯將會面對於會議……新德里政界人士認為，印度國大黨……「德里」號艦在阿刺伯海上舉行之演習。

（美聯社新德里電）財政部長德希穆克……據稱已在國民大會黨內佔有相當地位。……據宣稱：彼將會向全國行政官，得可為一黨之員，……彼將一位最能幹的政界人物，……

兩美國人要求東德政治庇護

（路透社柏林四日電）在西柏林上月失踪之美國新兄弟兩人今日在東德請求政治庇護。彼等係孚利斯達與威廉斯達，今日在東柏林記者招待會稱：彼等自願投向共產黨，威廉斯達告記者說：吾等因見美國統治者企圖建立法西斯政權於歐洲並準備新世界大戰，乃決定……在先此間美國官方以為斯達兄弟兩人在柏林與西德之公路上被人擄去。

吉田訪問巴黎

強調日法合作

（路透社巴黎四日電）二次世界大戰爆發以來第一位訪歐之日本首相吉田茂，本日下午已乘特機專用花卡前往法京巴黎。

此七十四歲之政治家，此次環遊世界旅行，將預約兩月，渠預定在法京作八日之勾留。吉田茂已訪問加拿大、華府、巴黎，尚待訪問之城市包括波昂、羅馬、倫敦及梵蒂岡。

吉田茂返國。（法新社巴黎四日電）日首相吉田茂在舍因商會舉行記者招待會，渠在會中稱：「……彼今日之其在法之友，而增廣其對世界之認識。渠稱：余希望往西德，與大利及英國訪問，渠並將訪問歐洲……法國之領袖……兩國……友好與和平之關係。」

吉田茂本報行記者招待會之前，曾發表一書面聲明稱：「……乃……見加強。……在其早歲服務外交界時，……曾……法國……所作若干次之訪問及勾留，足使余認識法國及其人民之偉大矣。」

聯合應付共黨侵略

（本報特訊）……

容光煥

BRYLCREEM

百利髮乳

使君頭髮美觀 儀表雅潔

如選用百利髮乳君定能得到清潔整齊之頭髮外觀使頭髮滋潤光澤頭皮潔淨絕無頭垢且能終日保持服貼百利髮乳確為愛好頭髮整潔者之無上恩物

百利髮乳——最完善之美髮品

總代理：屈臣氏大藥房發行部

電話：三二一二六二（分號二號） 三○八八八

德國積臣博士發明

皮膚紅斑 浮腫惡癬

特效 斷根 新藥

細菌侵染血液不潔，勿論至皮膚全身，若起紅點紅斑，世人稱為血癬成疥癬，手腳以及其間，或是紅影，故德國積臣博士根據細菌學原理，研究成功，發明內服特效斷根新藥。

治療渝底斷根之特效新藥，一面清血，一面殺菌，使之消滅，更能使患者恢復健康而原狀。

普魯明：九○六

華僑日報 分類廣告 費用廉 收效大

鹿角牌 呢絨

註冊商標

注意 呢絨客幫行商 FONTEX—HORNTEX

本行新到各色鮮明七彩鹿角牌名貴套頭西絨歡迎批發另剪包證滿意

總經銷 怡生洋行

香港文咸西街九號二樓 電話：三一九五六

明證一致權威醫學

棕欖香皂

培長嬌嫩肌膚功效最著

信不信由你

用棕欖香皂清潔面部每日三次因其性後兩週保証柔中質肌潤膚白判若兩人

PALMOLIVE

總經理：啟榮行 電話：二一八三五

POS 54-4-CH

通過九國協定

法政府人士預料必能贏取信任投票

阿丹諾向內閣報告會議經過

（路透社巴黎四日電）法政府人士本日稱：祇以英國雖將其駐歐軍一端，足以確保法國新提運在國民議會取得多數通過九國會議所簽之西德整軍協定。[illegible]

艾總統將發表宣言

美國維持駐歐軍力 保障歐洲不受威脅

軍援歐洲每月支付八千餘萬美元

（路透社巴黎四日電）美國今日此間宣佈：美國之共同防衛援歐方案每月已支出八千五百萬元。[illegible]

九國會議圓滿結束

杜爾斯政策獲得重大勝利

增強歐洲防衛力量

（本報特訊）倫敦四日訊：西方各國對倫敦會議成就一致好評。美總統艾森豪威爾在其「夏季白宮」宣稱：倫敦九國會議所獲協議，乃自由世界一大勝利。[illegible]

（本報特訊）華盛頓三日訊：[illegible]

杜卿返抵華府

指出英駐軍歐陸 增強歐防衛力量

（合衆社華盛頓四日電）杜爾斯國務卿頃自倫敦飛返國際機場時，願表樂觀，認為西德最低限度亦可加入歐洲防衛體系。[illegible]

西方朝野評論

歐洲防衛協定 奠定各國合作

（路透社倫敦四日電）艾森豪威爾總統與國務卿杜爾斯對西方世界各地一致稱頌，昨日在倫敦達成之九國歐洲防衛協定。[illegible]

蘇京建酒店 樓高廿九層

（合衆社倫敦三日電）塔斯社昨日報道：[illegible]

美軍火隨時可移交西德

（路透社巴黎四日電）駐歐美軍副總司令谷克將軍（即歐洲盟軍最高統帥路易恩將軍之副手）今日在記者招待會稱：[illegible]

義軍開進邊界 準備接管的港

義南協定將可簽字

（美聯社羅馬四日電）義大利官方頃宣布：[illegible]

西方外交家觀察

九國協議西德整軍 對蘇集團打擊甚大

蘇聯可能發動外交攻勢

[illegible]

聯合應付共黨侵略

（本報特訊）華盛頓四日訊：[illegible]

惠利論西歐防衛問題

可人譯自美國新聞與世界報導

惠利是美國參議員，現任參院外交關係委員會主席，對於外交事宜，他是共和黨的偶像。他於一九三九年進入參議院，曾出席許多國際會議，最近一月，他在巴黎時，美國新聞與世界報導記者奇利文與其會晤，下文便是他們的談話。惠利這篇談話，雖發表在九國會議通過西德重整軍備之前，但仍然是有攷參的價值。

問：在這次旅行，你曾到何處，曾與什麼領袖人物相見？

答：我在英國曾和邱吉爾首相和外長艾登晤談兩小時半。[illegible]

夏季白宮會議 討論重要問題

（合衆社丹佛四日電）[illegible]

各國準備慶祝 聯合國紀念日

美國總統重申政策 全力支持聯國威信

（美國新聞處華盛頓三日電）[illegible]

巴總理表示 反對中立主義 參加自由陣營

（合衆社紐約四日電）巴基斯坦總理阿里本日稱：[illegible]

法共領袖 由蘇返法

（路透社特拉）[illegible]

可倫坡會議在加舉行

十四國代表討論東南亞經濟問題

日本已獲准參加可倫坡會議

（路透社渥太華四日電）加拿大總理[illegible]

（泛亞社東京四日電）[illegible]

法國各地發現飛碟

（法新社巴黎三日電）法國全國各地今日繼續有報道謂，曾目擊飛碟。[illegible]

易通英文專修學校 日夜招生

一、本校教師皆係中西富有教學經驗人士，新建校舍環境幽靜，空氣新鮮，各班課室均裝置（冷熱氣調節設備）

二、班級：下午部九班至第四班（男女新生）尚有缺額

三、校址：九龍尖沙咀金馬倫道新街（即電話大廈側段）巴士站可直達，在金馬倫道口車站

四、[illegible]

校長 高頓夫人

本公司特聘專員辦理旅客航空行程，務使諸君獲得最快捷滿意之空中旅行

渣甸洋行航空部

電話：二七七九四 / 三五九一六一

美國派安拿公司最新出品

胃瘍斯靈

(PEPTULCEREM)

根本治療 可免復發

此乃臟器製劑 無不良副作用

（香港各大公司藥房均有代售）

上前任聘經理

新利洋行有限公司之

A. L. PENNIN[G]

先生為本公司經理

特此通告

香港霍近拿有限公司

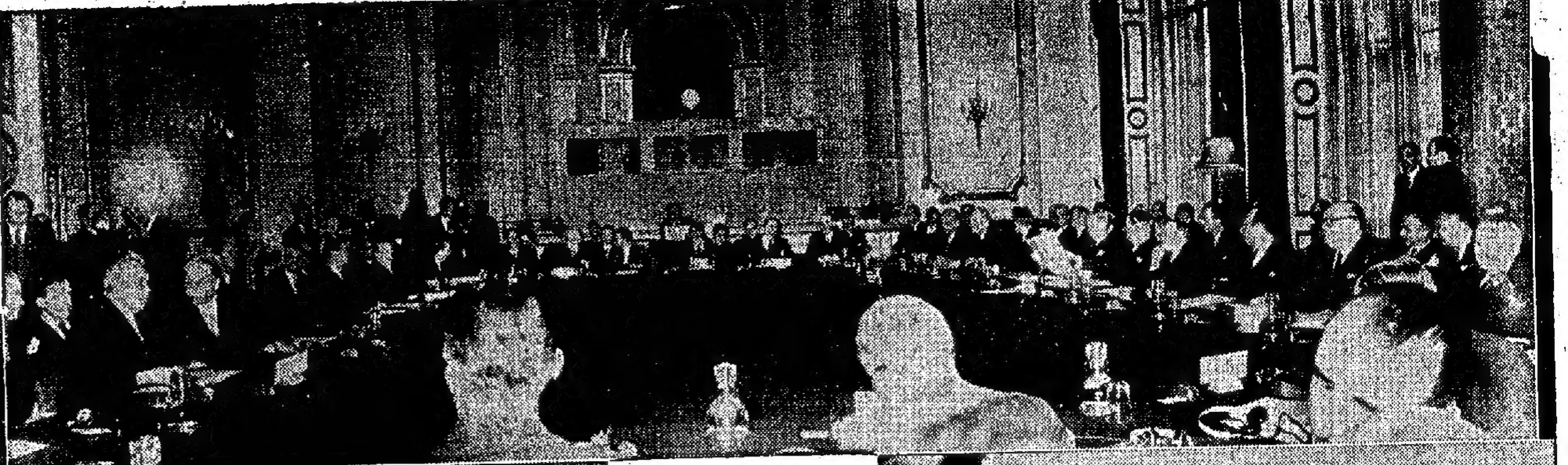
每日畫刊

倫敦九國會議

(右圖)倫敦九國會議會場內之全貌。依序代表自左起：德、義、美、英、盧、比、荷、加及法國(背向攝影機者)。

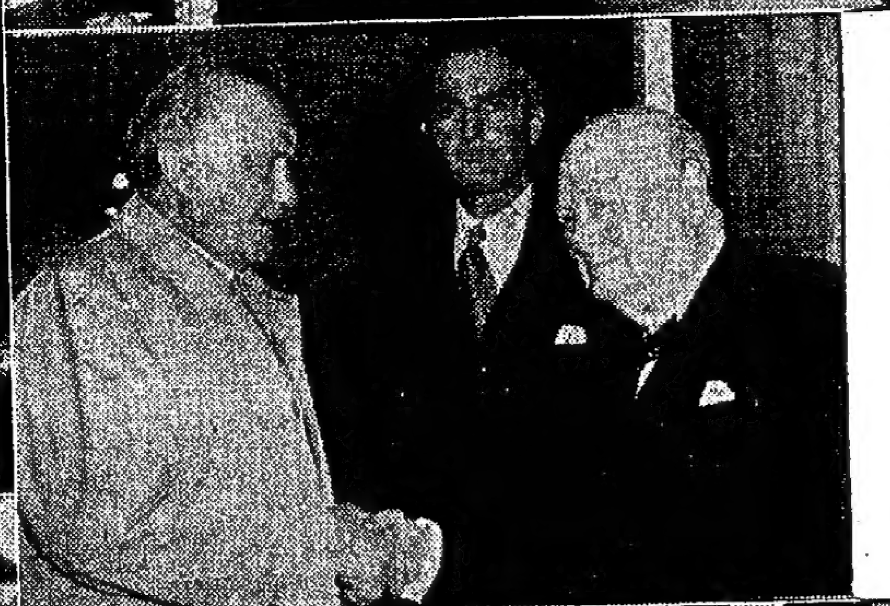
(下圖一)西德總理阿丹諾於九月廿八日出席倫敦九國會議，為阿氏在蘭加斯特大廈議場內情形。

(下圖二)法總理法蘭斯於九月廿八日出席倫敦西方防衛及德國主權問題會議，圖中左之一。



花拉夏萍同度蜜月

(右圖)新婚夫婦米路花拉與柯德莉夏萍(「金枝玉葉」女主角)現在瑞士和風景區某著名別墅度蜜月，為避二人受新聞記者及攝影記者包圍，急急奪路而逃。(左圖)九月廿九日西德總理阿丹諾在唐寧街十號英首相府與邱吉爾首相同進午餐。圖為阿氏(左)於午餐後告辭時，與邱氏握手。



埃及海軍扣留以色列輪

埃及海軍防守蘇彝士運河，扣留以色列輪「巴加林」號，該輪載運肉類貨物，擬駛經七運河，駛往海法；埃及又指該輪射擊海岸鄉村，惟以色列否認此事，並向安全理事會提出抗議。

星洲共黨份子展開恐怖活動

洋行什役被捕判監五年

(新加坡特訊)警察於本年九月十六日下午五時半，在本坡羅敏申律拿得一年二十四歲之洋行什役名史蒂風，卅日在第一地方法院判處其犯藏有恐怖性文件——自由新聞與其他馬來亞共黨文件之罪。

主控官對庭說：政府對於此案，認爲極端嚴重。法庭通譯將罪名詳細向被告解釋之後，被告直認有罪不諱。法庭乃判被告入苦工監五年。

主控官乃述案情，謂是日被告在羅敏申律爲一特別組警官截得，即將其帶返罪犯調査部特別組，被告當時衣袋內僅有鎖匙一串，是晚被告便偕同警察到其所居恆河大道一信託局房屋樓上，被告用鎖匙啓門，警察入內後便手以搜查，被告復用鎖匙將衣櫃及一櫃之抽屜啓開，在一櫃之抽屜內搜得一信封，內有馬共文件兩份，皆爲歌譜，又有一份則爲馬共所發調查其敵人之特務活動情形者，在同一地點內又搜得大批文件，在房中各處又搜得馬共之報紙自由新聞等，全部文件大約四百份，各文件之名單須用十二張紙才能將其錄載。

據謂：此外又搜出白紙一批，油墨兩瓶，膠版一塊，鋼板一塊，鋼筆，鋼筆紙，蠟紙，又另有一百四十九張白紙相同。此等文件物事，隨即由特別組人員搬返罪犯調査部。

主控官對此對共黨歌譜謂：在此一階段，被搜得歌譜兩份最爲重要，歌譜內印就之歌曲，計爲「咱們同學有力量」，「我們所以留下來」，「我們的歌」，「飢食抗議要展開」，「但願有一個」，「半年算什麼」，「五一三耕耘歌」，「五一三紀念歌」，「我們決心鬥爭到底」，「讓我們鍛鍊得更堅強」，「生活程序歌」，「工友同學站起來」，「五一三進行曲」，「誰枓學生」，「再見」，「親愛的媽媽」，「朱大嫂送雞蛋」……等。

彼謂：此等歌譜之內容，皆爲挑撥煽動，無非在反對及鼓吹反對民衆服務法令，以及讚美本坡華校學生反對民衆服務之立場，同時「五一三紀念歌」就是關係顛覆國外遊行之事，另一種歌則爲鼓吹用力抗對付政府關於民衆服務法令，所以如常上一看此等歌詞句文件等內容，便明白此等學生組織是由馬共主持，而由此可明白目下各校學生之不安。

主控官謂：中間搜獲之文件印刷物等，其中更有力之明證。據此，主控官又將兩份馬共黨調查部關於調查其敵人之特務活動證見爲最重要。

據謂：此文件之日期爲本年三月十九日，該組織曾派員調查敵人之特務工作，現獲得其所材料頗多，該組織以爲調查者願見得是極精細，而且有計劃，惟尙覺有些過於簡單，有些前失諸疏忽。

其中有一文件，指導如何調查所有政府工作人員，要調查其眞實姓名，性別，籍貫等，國籍一項又分爲歐人、巫人、印人、華人、又要查出其爲潮州人、福南人、客人、輿人、或福建人等。且要知其年齡，係那一國製造，如果彼等擁有汽車，單車，應知其號數，顏色等。該人在警方之等級，應查出是否屬何衣服，或制服警察。是否警長，屬一、二、三劃或三粒花。駐防何處，在罪犯調査部或總部，或在各區。如彼等常在何處活動，彼屬何處，應查明其在何處活動，那一條街，所負之責任如事行秘密，調查如何，或住在街道上巡邏，等。其住宅在何區何街，何門牌，如所住的僻巷，則應知其在若干里處，與近地方有何標誌。如所住做一房間，則在前房或尾房，如何通達該屋，其人之外表，肥瘦高矮，如之如何，屬大或平或尖，髮之長與短，黑與白，直與曲，耳目口鼻，面部衣服特徵，通常所携何物，以及其他種種，並其罪行，如屬特務，則應知其人駐何所，居何處，常與誰同行等。

主控官對庭指出，馬共有一次曾企圖行刺一警官，另一警官則兩番遭馬共企圖暗殺，謂馬共欲詳細調査政府公務員之行徑歷史，目的乃欲施行暗殺。

彼又將另一份馬共調査教員與學生之幹特務工作調査格式紙呈堂，主控官謂所有不與彼等合作之員生，其一切歷史生之履歷底細，彼輩決定破壞。

被告昨在庭承認一切，惟謂彼不知文件之確實數目，其他彼無甚可說者。

法庭判被告罪名成立之後，主控官對庭謂：現在爲瓣犯濫竊，一次爲吹使警察受阻，被告前曾犯案兩次，一次爲主控官謂對庭謂：案中文件，關於政出者爲鼓吹學生反抗民衆服務法令，其餘則爲暗殺政府公務員與教員學生之履歷底細，彼輩決破壞。

彼謂所搜得之四百份文件供屬於鼓動恐怖行爲者，有些關于所指敵人方面之活動。有些屬於馬共學習文件，有些爲馬共中委致北同志之函件，內容多係鼓吹挑戰與鼓吹暴動之類，說到耳者爲關係學生之煽動性宣傳，堂上稍看文件，自能明悉此案中罪名之嚴重，乃一絕不成爲問題之事，彼謂彼奉命告知法庭，政府認此案極端嚴重。

寶安羅村發生爆炸

羅祠共軍傷斃多人

謠傳中山灣仔營房亦有意外

(中國社訊)位於廣九鐵路以東烏坳河以北之寶安縣羅方村，原駐有中共所屬之步砲兵混合部隊一個營，主力駐於村中之羅氏宗祠內。本月二日及三時許，在該祠堂前後左右突然發生爆炸巨響數聲，祠堂西北角應聲倒毀，當堪炸斃及傷共軍十餘人，另在市邊居民木屋起火，共軍即狼狽蠶逃，情形至爲混亂，在該村對面之本界打鼓嶺兵房及差館，以突聞炸聲，亦曾用探燈照燈四射，調事後查悉，該爆炸聲係一部份潛伏在彼處之反共志士，預埋計時炸彈所致。

(特訊)本月三日晚澳門對海灣仔鄉，在黑夜中，突然有隆隆之三響悶聲，頗多澳門市民，紛紛赴海傍觀看究竟，事後有人傳出，謂係灣仔廣宗附近爆炸，又謂當地防軍軍營爆炸，死傷多人，但殊難捕影，傳聞有介事，亦實白非非實。炮彈聲處，未在灣仔鄉汽山洪灣發出，近澳抗附近用與火光，與灣仔鄉市中區，距離澳遠，且灣仔鄉民昨日來澳，亦謂當地未有發生爆炸事件，可以證明。傳由銀坑來侖談：該夜因灣仔中共補祝「國慶」，鄉民曾被迫至銀坑礦山，觀中共照射，事後發炮，係向海面轟擊，以壯一兩巡行節之威。

穗市居民不滿暴政露於詞色

(特訊)穗共自從執行糧食米、柴、油、糖、肉類，以及其他日常生活必需物品供應，陷於極度困難狀況。由及上述一連串所謂「統一收購，統一供應」計劃，使廣州的民人怨聲，近兩週來，穗共所召之各街坊小組居民大會，市民多藉故推辭躲避，不願出席，即前此府以積極自居之青年份子，亦遲延出席，其情緒之低落，氣氛之低沉，爲中共竊據大陸政權五年來所未見。

在街坊大會開會時，甚至有等婦孺公然不主持共幹及坊衆面前，高聲對共黨詬罵，肆意醜詆中共政權者，共幹充耳不聞，顧而之他，未聞有被拘究者，其厭惡情緒之深刻，可見亦可恨云。

台北郵局正式發行救助越北僑胞郵票

澳門郵票展覽改期舉行

(台北航訊)交通部郵政總局，十月一日開始發行救助越北僑胞郵票，內容計分票值四角、一元六角、五元二種。票值四角者，附加救助越北僑胞附捐一角，一元六角者附捐四角，五元者附捐一元。此項附加捐款，將來完全撥歸政府作爲救濟越北難僑之用。行政院僑務委員會，及交通部爲此，特於卅日下午三時，假台北市中山堂堡壘廳，招待台北市各報暨海外各報駐台記者茶敍。首先由交通部黃守謙部長說明此次發行救助越北僑胞附捐郵票的動機及其意義，希望新聞界及各方人士，擴大宣傳，熱烈購用，使海外僑胞了解自由祖國各界對僑胞關懷的實況。

僑委會鄭彥棻委員長表示：政府及海內外人士乃至政府各部門、機構，就其在越北僑胞關切的精神，致撤僑工作，爲救助越北僑胞工作，旅越僑胞，應對越北僑胞的機會及權利。鄭氏說：不分份子，互助合作的精神，致撤僑工作，得以順利的開展，對南越僑胞展開救濟北越僑胞工作，如一戶一人一元運動，深致贊許，並認爲此種同胞愛之高度發揮，將因交通部此一救助越北僑胞的附捐郵票之發行，而普及至祖國軍民上下，使人人得有機會表示了對越北僑胞的愛護，同時具有決心，助其奔向自由的越北僑胞爭取自由。同時我們也應該明瞭，逃出鐵幕的越北僑胞，其英勇抗拒共產的精神，亦可作爲鐵幕內同胞的表率。因此我們對於越北僑胞，因此有關當局選定此十月一日發行救助越北僑胞的郵票，實寓有深厚的意義。鄭氏祠畢，來自韓國及菲律賓的外籍記者人口聲、中間學校、出席。

(特訊)郵電局主辦之各海外省郵票展覽，多次曾定期舉行，但因尚有一二個海外省未將郵票寄到，故遲遲未有開幕。五月間：該項展覽，五日仍將不能如期舉行，須待下月底由輪由葡京抵澳，就來其他海外省郵票時，方正式揭幕展覽。

(又訊)郵電局告結束：開該項附捐郵票，將發行二百萬枚，計郵資四角者一百八十萬枚，一元六角者十五萬枚，五元者五萬枚，預期於本年年底三個月內銷售完畢。

中共軍警戒備粵澳交通孔道

船艇進出受嚴密檢查

(中央社訊)中共以時局關係，自沿海游擊隊與共艇突發戰事之後，乃對粵澳水路，加強戒備，作種種破壞活動，故對於接近澳門的出入口孔道，如江門、石岐、灣仔(澳門對面海)等地，所有船隻出入，一律施行嚴密檢查。江門出入口孔道之沙仔尾、竹排頭、石岐的下

葡國國慶澳門今日慶祝

(特訊)今(五)日爲葡萄牙創立共和國四十四週年國慶紀念，澳門各界，政府

白志高調職

澳陸軍總司令

(特訊)澳門陸軍總司令白志高上校調職，升級，改由新近來澳之官非人，即陸軍副司令白志高上校，已定本月七日由澳轉港回葡。澳中西友好，紛紛設宴，爲白志高氏餞行。

澳督夫婦定(六)下午八時假澳督府設宴招待各界，十二時，各機關報

(特訊)今日爲葡國國慶紀念，澳門各界，均放假一天，以誌慶祝。今日上午九時半，將舉行海陸軍檢閱防大會操，均開會於日開始在南灣澳督轄門前排指，陸軍兵及葡警校列隊，防部隊及葡童軍等站立位置。今日大會操時，總檢閱官係澳督史伯泰，陸軍副司令白志高上校，及港務局長李非德少校。今日全部慶祝秩序如下：(一)上午八時升旗典式；(二)上午九時半軍營大會操；(三)正午十二時十九炮合鳴炮廿一響；(四)十二時半，澳督接見各界道賀；下午六時至八時

粵路共軍演習運輸

(中聯社)中共粵漢路司令部演練一句：以九月二十六日在廣州召開軍事運輸會議，由該部司令員劉得修親自主持，主要課題係如何配合北平軍委會頒發的一九五四年「動員計劃」，以加強戰時軍事運輸。據悉：會中已決定於十月底以前，舉行部隊動員演習一次，以測驗準備工作是否完善，屆時粵漢路中共防空及鐵道部兵等機構，均將參加演習。

中山共區土產實行全面統銷

(特訊)中山縣各鄉農民生產互助合作社，由數月前成立以來，惟截至目前，以辦理已漸上軌道，中共乃再進一步，將此等初時號稱民營之合作社，轉而爲納入「國營」一方面，中山一縣總社設在石岐，其餘均爲支社，一切由中總社支配，農民亦已告喪失，並使由統購滯下，再進一步代銷權既撤銷，則欲而爲統銷。由本月起，經營大陸合作社土產，該等合作社貨物已統交澳門之共方公司獨銷，其餘曾代銷之未撤除之行商人約十名，若斷若續較濶撤除，亦爲中共撤除中間剝削分子及銷減門欄口，尙有大陸尙黑市外匯之一種手法。

又中共撤消統運情況下，目前大陸至澳門欄口仍代銷中山合作社土產的，在澳門外匯之一種手法。在澳門貨船，均爲黑市外匯，貨船之多，與客貨之多寡，均爲華客行之日期及航船，每亦爲中共所予規定，船方殊無自由，故海外船務代理處經營亦日走下坡，將必至無業可營。

汰的洗粉來了！

使用最易 功效神奇

未有「汰的」之前，洗滌衣物，決不能這般省力而如是潔淨。現在祇須將「汰的」攪入水中，即有泡沫湧起，將衣服放入浸透，輕搓較污垢處，便可過水晒乾。免麻煩不費力，更節省用水。

「汰的」能使衣服潔白如新，無需漂白或沸煮等手續，在冷熱水中「汰的」都能產生大量泡沫，發揮神奇功效。

洗衣清潔 首推汰的

質地最柔和！

男性荷爾蒙片

壯士牌

田丹透力

一試當知龍與鳳

永樂街衛生A藥房總行經理

芝加高工程學校招生

本校採用有聲電影機，各款柴油機及鍋爐機等新型機械器材教導，兼收學員，實行半工半讀，技術學習新式汽車及頂油機工程全科，招收新班：無綫電工程電訊全科，凡有志於機械者從速報名。

校址：油蔴地砵打街(即彌敦道四八一號後面)電話：五〇六一八

開學日期：十月十八日

樹膠園出售

茲有樹膠園出售，地點在山打根附近貳拾伍英里之海灣，面積約壹千英畝，內有八百英畝已種植樹膠，計算一個月內樹膠產量可達貳萬至貳萬叁千磅。現擬將全部園地出賣，連同新建廠舍，適合買主或管理人員在場居住，售價每英畝叻幣貳百伍拾元，欲知詳情，請寄函山打根郵箱八十號。(P. O. BOX 80 SANDAKAN.)

加拿大太平洋新平價

雲客遊

巴古，洲美北，南美洲

美金 $550· 溫哥華往單程

請乘加拿大太平洋飛機，到北美洲僅停兩站。

到南美洲僅停四站……經美國不需簽證(無需過境簽證)。

最適舒適的超級「空中皇后」……飛行員均有百萬哩。

飛行經驗……馳名的加拿大太平洋空中服務。

加拿大太平洋航空公司

(即昌興航空公司)

地址：必打街於仁行樓下 電話：三二〇六六 三二〇六七

特別熱烈
認識自由可貴愛護自由祖國 共期反攻復國大業早日實現

（特訊）今屆港九新界僑胞，籌備慶祝雙十國慶，空前熱烈，當係僑胞酷愛自由可貴，擁護自由祖國，以期反攻復國之早日實現。茲錄各方籌備熱鬧情形如次：

讀者賑災

英國議員稱道 香港複雜問題 處理異常成功

（特訊）倫敦十月二日電：據此間接近英國朝野消息：最近曾往遠東之英國國會議院代表團團長阿薩頓氏謂：本團所到之處，除受熱烈歡迎之外，其所獲印象之一，為各地均堅決追隨一項曾經在英國經過時代考驗而存在之方針，（意即指政制問題）：建立彼等之政府。該國國會議院代表團代表英國國會聯邦議會前赴東南亞各地，如香港、星架坡、馬來亞及錫蘭等地之分會。關於香港方面，阿薩頓氏說：該處正在遭遇嚴重困難之問題，與原來市場之貿易，已大部份斷絕關係，惟仍然接納來居之難民，使當地之人口由八十餘萬增至二百五十餘萬，此實為一種大之增加，且亦為重大負担，惟香港對於處理因此而引起之種種問題，異常成功，其所表現之決心與精神亦至可佩。阿薩頓氏舉例謂：代表團曾親自參觀一批已有人居住之新建屋區，其中若干係於某次大火之後僅六個星期即已築成者，而該次大火之災民則有六萬餘人。香港人口增加之急速，故難免有簡陋之處理，惟有關屋宇建設與公共衛生機關對於火災災民問題之努力，實為該地人士之智勇之一種表現。（木）

重陽節、雙十節 金舖休息

（新聞社）港九各區金舖，經由九龍珠石玉器金銀首飾業商會、同發商會訂定今（十）日重陽節及本月十日雙十節兩日，各金舖同業休業一天，兩商會經通告全體同業知照，在上列兩日休假期間，均停止買賣金銀飾物。

搭車注意

遊客止步

英遠東空軍統帥 山打遜中將抵港
談遠東英空軍實力已增強 機械組織訓練有顯著成就

被中共清算後 德國獸醫返德
對中共有最惡劣印象

今日重陽節 乘火車前往新界注意
購票時劃分位置輪候 新界禁區暫時放寬四天

地小輪船公司 碼頭落成 德譜剪綵

本報彭汪兩記者訪英 參觀 司法 警察 教育 機構

黃族宗親

譚氏宗親

優待過境客
華移民局放寬簽證

殺子疑案 今日改審

善舉

瓷器・捷克・陶器・

適合家庭用具及商業經營。凡社團菜館餐廳冰室等器皿各式俱備，定價廉宜，志在增進推銷。一經購辦，必令買家有再購之必要。各大公司商店均有代售。

有關業務請向下列地址接洽

鏡新玻璃公司

香港西環吉直街四十一號 電話：25920

養不教 父之過

為父之道

應為下一代着想—教養兼施

（一）倘 閣下從前未曾入大學現在應使子女得受大學教育以補償自己之損失

（二）倘 閣下已受過大學教育更應使子女再求深造

教育費如何籌措？

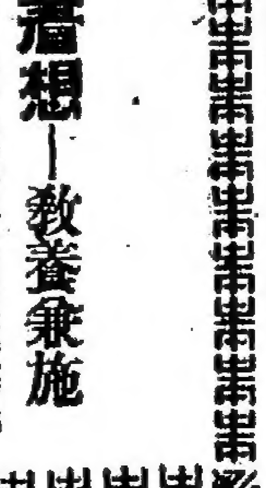
請即函西環輔道中皇后行三樓 加拿大宏利人壽保險公司 或駕臨接洽當可代 君滿意解決

電話：三四一五六 三四一五七

THE MANUFACTURERS LIFE

X光

嚴衛願 心（照） 肺（照） 拾元 腸胃 骨骼 內臟 全身 各部 雲咸街



香港油蔴地小輪船有限公司通告股東啓事

啓者本公司訂於一九五四年十月二十五日開派一九五四年中期股息每股派港銀叁元（免稅）

請各股東由一九五四年十月二十五日起每日在辦公時間到香港德輔道中一四四至一四八號二樓本公司辦事處領取股息單是荷

再者本公司訂由一九五四年十月十八日起至一九五四年十月二十三日止暫停轉股過戶此佈

總經理劉德譜啓

一九五四年十月一日

啓者中溪織業廠所出之鵝塔牌線衫久蒙本港各辦庄運銷南洋各埠歷二十餘年是以南洋人士皆知鵝塔牌線衫貨優良樂意購用詎料近日有不肖之徒在本港製造假冒鵝塔牌線衫與不顧商德者狼狽為奸將該假貨運銷星洲及馬來亞等埠企圖魚目混珠欺騙該地顧客 今本廠特立重賞查緝該假冒製造者如有知情該製造假冒鵝塔牌線衫者請報告本廠而將其人貨並獲者本廠即賞花紅港幣壹千伍百員正決不食言貯款以待

九龍青山道七號 **中溪織業廠啓**

警務處長發表聲明 發出學車紙數目並無限制 市民不應急急致增加麻煩

昨日領證人數達六七千 警員大舉出動維持秩序

（特訊）昨星期一日排隊領取「學車紙」的市民，人數多至數千人，排列在中央政府交通部的「長龍」，至少有六七千人之衆，在上午，秩序頗見凌亂，但警察當局派大隊警察到場維持，交通警員亦親自出動指揮，同時並動員休班警察維持秩序，以免不良之徒「打占」及「販賣黑市」。此外，警察當局特將中央政府附近街道，實行臨時封鎖，在砵典乍街、昃臣街、雪廠街、雪厘畢街等處設置鐵馬，暫行禁止行人來往。至下午，秩序逐漸趨於良好，交通當局始撤銷各路口之暫行封鎖。

交通當局鑑於領取學車紙的人數過於衆多，致增加辦事困難，特勸諭市民毋須爭先恐後，蓋此次發給學車紙辦法，在最近將來，將不會變更。交通部當局並希望各報將此事刊登，俾市民得悉。交通當局相信在一個星期之內，此種過度擁擠情形，可獲得改善，但若在一個星期之後擁擠情形仍無好轉，則當局將另籌改善辦法。

警務處長亦於昨日經由新聞處發表聲明稱：市民排長龍輪候，實在完全不需要，交通部所發出之學車紙數目，並無限制，在此最初之數天內，急急領取，亦將無所得益。交通部現在每日只能應付某一數目之申請者，因此有意申請領取學車紙者，實在不必心急，使交通部之發證工作，能夠較順暢和進行得較有秩序。

警務處當局又稱：有意申請學車紙者，在未獲得便利，可以接受必須之訓練前，不應申請領取學車紙。

交通部發言人昨日向記者發表談話稱：在一個長期間內，當局將不至將現在發給學車紙之辦法，予以變更。

彼希望各市民領取學車紙之人合作，切不可於最初之數日內，同時擁集一起，如此方可令領取學車紙者及辦理發學車紙之交通部人員，減少麻煩。彼謂在過去數日內，交通部每日發出之學車紙，約在五百張之間。

至昨日排列長龍領取學車紙之市民，大約有一千名左右之人數，係於預先一晚在交通部門前露宿守候者，繼後後到排列的市民，從荷里活道警署門前起，入雪廠街一帶排至堅道，復由堅道折回至荷里活道，再上轉至些利街，其擁擠情況祇有想見。此等排隊之市民，不論烈日當空或其用膳時間，有等內急者在不得已時，乃將其身份證交由在旁看守之警員保管後離開，以證明其並非「打占」。

在交通部門前，當局豎立告示牌，上書「請勿擁擠，內有充分學車紙發給」，但此告示牌與實際情況適成一個強烈之諷刺。

昨日下午雖間有小雨下降，然候領學車紙者對此毫無畏懼，昨晚仍有數百人在警署門前露宿。（巴）

新界南北約童軍 熱烈歡迎羅勳爵

羅氏訓勉努力為人羣服務

（國際社）英聯邦童軍總監羅華林勳爵，昨（四）日分訪新界南北約童軍總會，該兩會首腦暨全體童軍分別開會歡迎，場面偉大，情緒熱烈。羅勳爵偕同官各[illegible]，由總會主席[illegible]及童軍總監陸榮生，暨各首腦韓雅志、赫臣、陳維爾、盧孟雄等陪同下，分乘汽車，先赴新界青山酒店出席南約童軍總會招待會，於上午十一時四十分抵埗，該會會長鄧乾新、[illegible]紅霖仁暨童軍區長黃劍白、青山鄉紳[illegible]等，齊集迎迓，新界民政署長[illegible]、元朗理民府[illegible]亦被邀參加。羅氏逐一握手為禮，隨在茶廳用茶點，致叙一堂，羅氏致詞中，盛稱新界風光美麗。

訪問南約

招待會在該酒店舉行，會後，羅勳爵即繼行，下午一時半，偕同童軍到元朗[illegible]內之南約童軍總會訪問，由會長鄧乾新引導，檢閱童軍各隊伍約二百七十餘人，列隊在總部側廣場，由羅氏檢閱，到場參與盛會者，有鄉紳各界鄧佩瓊、鄧同光、鄧立生、黎澤[illegible]、鄧育韜、鄧大瞻、文柱石、余萬掌、鄧維國、馮火輝、林伯壽、陳日新、顏叶吉、陳金榮、黃官喜、黃子康、簡恒泰、陳錦棠、梁省德等百數十人。

檢閱童軍

廣場四週，童軍旗幟飄揚，參加童軍單位共十五旗隊，各隊分三面列隊肅立，場外鄉民圍觀者頗衆。檢閱開始，由小狼隊區長陳澤志領銜，率領小狼隊百餘名，表示歡迎，隨由[illegible]領導小狼隊高呼，[illegible]會長、總監、陳總監等陪同羅氏檢閱，各隊童軍軍容甚整齊，總由鄧會長致詞，隨即率全體童軍三度歡呼向羅勳爵致敬。羅氏繼致詞訓勉，強調童軍應以助人為快樂之本，並稱英女皇陛下亦為童軍之一，童軍為人羣服務，盼各童軍以此為訓，努力於童軍工作，並希望在世界童軍大會中，再獲得與新界童軍會晤云。詞畢，[illegible]各線童軍表演技術，[illegible]場中搭有[illegible]發明之獨腳門開合，次由元朗中學二旅表演旗語，第六旅表演[illegible]，桿上懸有五色旗幟，繽紛，頗得羅氏鼓掌不迭。再次由第二旅表演麒麟舞，陳澤志區長代表致送紀念品，羅氏接受，並表謝意。隨後茶會，拍照，至二時四十五分，羅氏始行離去，轉赴大埔。

轉赴北約

繼續訪問北約童軍總會，當抵達大埔官立學校時，天適大雨，該會所屬各旅隊童軍三百八十餘人，列隊在校場歡迎，并由該會會長黃炳炎及總監[illegible]、[illegible]等[illegible]迎送，祇以天雨影響，隨於校前檢閱各隊，將表演秩序取銷。羅氏逐一與各旅長握手為禮，並訓勉致詞，大意勉勵各人應與世界各地童軍一樣，為社會服務，並對各人精神工作，表示嘉許。繼在校內設茶點行茶會歡迎，由黃炳炎會長致歡迎詞，羅氏更致謝詞，[illegible]並希望[illegible]，無論在山谷平原，森林地帶，均有童軍存在工作，各地童軍猶如在一個大家庭之內。繼對九龍[illegible]火童軍之所能服務，至為欽佩云。至是由黃會長代表童軍致贈羅氏一幀木製中國式[illegible]留念，最後在校前拍照，並由鳳溪學校童軍跳火圈運動表演，[illegible]羅氏稱賞[illegible]。直至四時許散會。羅氏一行乘原來專車返九龍回港。

今日秩序

（國際社）羅華林勳爵今（五）日上午十時，環遊港島一週，藉以欣賞此間風景，屆時將由香港童軍總監陸榮生、副總監韓雅志、[illegible]等陪同遊覽。下午四時半至六時，羅勳爵將於今日參加[illegible]之園遊會，晚間八時半，參加此間華人代表假座金龍酒家之讌會。

銅圖說明

（上）羅華林勳爵訪問新界南約童軍

（下）訪問北約童軍總會及參觀跳火圈表演（原版）

夏季時間 月底結束

今年本港夏季時間，由三月廿一日開始，按規定應於本月三十一日結束。今年夏季時間，一連實施二百二十四天。

各界熱烈響應 東華三院賣花

（特訊）國際[illegible]賣花工作，已積極推動，各校戶外賣花所擔任地段，均由該院指定分配，並由三院於賣花附帶收據，[illegible]收款時對照交繳。該收據分三聯，根號號碼蓋印，[illegible]九各[illegible]，均熱烈支持，故軍眼花[illegible]，相信必能廣集善款，達成各界僑胞同胞濟衆之願望。茲將捐款芳名公佈於后：

（胡丰府兆熾經募）呂文演五百元，安大公司式百元，厚德銀號、郭[illegible]、益行、同興德、[illegible]先生夫人、[illegible]以上各捐壹百元，[illegible]、馮千條、倫天樂以上各捐五十元，K.H.L、大昌廠、MR. LIANG、CHAN YING HUNG以上各捐二十元，陳威旗、譚[illegible]、麥[illegible]、南發莊、ALFRED OBERLI、倫理、友邦印務公司、李[illegible]、林長達、[illegible]以上各捐十元，李世華、林[illegible]以上各捐五元。（馮首總理[illegible]經募）永安火險[illegible]保險公司、[illegible]行、以上各捐[illegible]百元，[illegible]五十元，周先生、李[illegible]以上各捐壹百元，[illegible]公司式十元，[illegible]先生、錦山公司、關洪[illegible]，以上各捐十元，歐陽叔榮、洪[illegible]以上各捐五元。（明）

工展酒會問題 籌委將提討論

百貨商準備「大減價」

（新聞社）華商工展會，每屆開幕之日，均舉行雞尾酒會，款待中外嘉賓，今年度工展會籌備開始時，曾有人提議[illegible]酒會之支出，[illegible]，以[illegible]。[illegible]（光）

各商會[illegible]，就此[illegible]百貨商人準備[illegible]「大減價」[illegible]一「平貨」[illegible]。（光）

慶祝燈籠不勸銷

街坊節籌委會議決 徵文及旗幟圖案廿一揭曉

（特訊）慶祝港九街坊節籌備委員會，昨（四）日下午八時，假廣東銀行頂樓[illegible]召開第二次籌委會議，由主席黃伯芹主持，[illegible]討論進行慶祝事宜。[illegible]

灣仔耆英七人報名

（新社）灣仔街坊福利會，[illegible]

西環籌備開賣物會

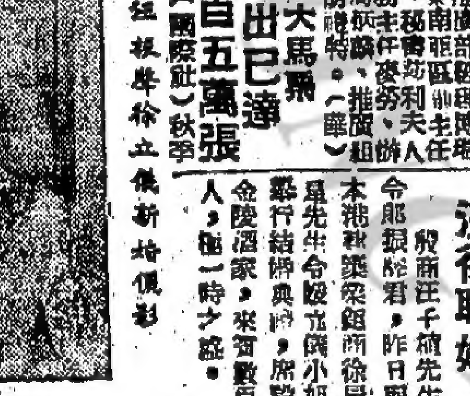
（新社）[illegible]

民航隊職員踴躍輸血

（特訊）民航空運隊[illegible]

秋季大馬票售出已達百五萬張

（國際社）秋季[illegible]



汪徐二君新婚儷影

汪徐聯婚

[illegible]

木屋區大火 警方力闢縱火謠言

（特訊）木屋區在十月一日，接二連三發生大火，因此引起市民種種猜測，有謂出於有意縱火者。此項猜測官方昨加以闢謠，[illegible]

各方踴躍救濟 兩地火災災民

（新社）[illegible]

五行要求撤回新租約 呼籲呈文下週可發出

今晚召集會議通過呈文即分頭簽章

（中國社）自當局于去月廿四日公佈港九各市場檔位新租約後，與該租約有關之豬肉、牛羊、雞鴨、魚[illegible]、果菜等五行商人，咸感憂慮，紛紛呼籲，五行商人經于[illegible]成立小組會[illegible]，[illegible]

中山僑商

（國際社）[illegible]

中華熱心

[illegible]

呂宋東部海面醞釀熱帶風暴

（特訊）據天文台昨晚報告：[illegible]

香港政府公告

為僱用公務員事

政府物料管理處現擬僱用三級貨倉管理員多人，[illegible]。一九五四年十月一日

通告

[illegible]一九五四年十月三日

本港海軍船塢貨倉部招投剩餘物資

[illegible]

西醫李憲麟遷址通告

本醫務所將於十月四日遷往[illegible]八十四號二樓（[illegible]）照常應診

診症時間：上午十一時至二時，下午五時半至七時

電話：七五八七二

西醫李憲麟啓

拍賣大幫剩餘機器廣告

[illegible]

香港檀勿拍賣行啓

梳沙拍賣行廣告

[illegible]

梳沙拍賣行啓

拍賣古玩玉器書畫廣告

[illegible]

香港檀勿拍賣行啓

最後通告

[illegible]

李橋記內衣製造廠股份公司同啓

新法英文專修日夜校

班級：第九班至第二班男女生

校址：香港灣仔聖法蘭士街（日夜校）

九龍彌敦道二〇八號（日夜校）

香港堅道九十三號（夜校）

印尼領事館啓事

啓者下列各號數之申請人，請於最短期內到本領事館辦理申請印尼入境證之有關事項。此佈。計開：

HK 28153 盧壽娣
PK 1205
HK 1558 侯英蘭
HK 1627 曾 昧
HK 1903 陳雲英

梳沙拍賣行廣告

[illegible]

梳沙拍賣行啓

拍賣磨米用黑金鋼砂廣告

[illegible]

檀勿拍賣行拍賣廣告

[illegible]

香港檀勿拍賣行啓

謝

先慈何太夫人之喪於昨日在萬國殯儀館出殯辱承

各位官紳暨諸親友好親臨執紼 惠賜

厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

棘人李文祺 孫國根 國旋 泣叩

謝

世戚姻友鄉

先嚴諱和府君於九月初七日出殯辱承

誼親臨執紼 並賜厚賻 高誼

隆情歿存均感謹此鳴

棘人李用材 用庭 [illegible] 泣叩

謝

世戚姻友鄉

先嚴[illegible]府君棄養於昨在萬國殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼

隆情歿存均感哀此鳴

棘人羅[illegible] 泣叩

聞

家主星玉老爺之令壽堂

少主楠昌少爺之令祖母

幼主浩然 浩中 浩國 浩適 少爺之令曾祖母

張母方太夫人於一九五四年十月四日午時於港寓內寢魂歸天國享壽八十六歲壽終萬國殯儀館治喪謹定十月八日下午四時大殮五時出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

張和樂堂家人謹報

治喪處：萬國殯儀館

聞

家主增傑 澤森 集生 聿修 老爺之令壽堂

少主王全 容照 容輝 容勳 慶雲 建本 容禧 容樊 容枝 永年 容駒 容德 滿容 以和 以德 以禮 少爺之令祖母

幼主啓榮 啓東 耀祖 耀宗 啓定 孫少爺之令曾祖母

清封安人趙母文太夫人痛於一九五四年十月二日下午七時卅分壽終內寢積閏享壽八十有九謹擇十月三日下午三時大殮十月五日下午三時（農曆九月初九日未時）出殯謹此報

趙聯怡堂家人稟報

社會局與社聯會合辦

社會福利展覽會

下月由三至五日在修頓球場舉行

啓發幫助別人的責任感

（特訊）社會局與香港社會服務聯會合辦之社會福利展覽會，將於下月初假灣仔修頓球場舉行，該會目的，主要在將政府與各團體暨社會福利事業中所表現的合作精神與成績展覽出來，俾供各界人士明瞭及獲得一個深刻的印象。

艾維樂先生在香港電台廣播的時候說：香港今日好像給社會工作者最發生興趣的一點，就是，政府和各志願團體的密切合作。

在十一月間，香港各界人士，就會看到另一個具體合作的表現。香港政府社會局，將於十一月三至五日在修頓球場舉行展覽會，並得兒童遊樂場管理委員會的同意，借用房舍陳列展覽品。

在下列各部門下，將參加展覽的，預計有六十餘單位，包括：嬰兒及兒童福利、兒童及青年福利、婦孺保護、殘病福利、救濟、老人、街坊福利、房屋協會等。

展覽形式將分為圖片介紹、手工藝品、電影和各項表演，跳舞、音樂表演等等，展覽期間每日上午十時至下午七時止（十一月三日則由上午十一時起），至于各項表演，則將於每日下午五時至六時在室內籃球場舉行。

這就是給香港各界人士一個機會，明瞭香港社會福利事業所作的貢獻。……社會局之外，非政府各福利團體之工作，……這種工作的進行，不論是財力或是人力，都需要大衆合作，啓發每一個人幫助別人的責任感。（木、松）

全港九後備警察隊

今日步操大比賽

由麥士維處長夫人頒獎

（新聞社）香港後備警察隊，由本年度由「入營」訓練，所受訓練，與正規警察所接受者約略相同。

在後備警察隊，每年均舉行一次步操比賽大操演，係由全港九各區隊後備警察隊參加，定名為「曹爵士紀念杯」步操比賽，……結果決勝隊……將定於今日下午六時半，在香港仔實竹坑操場舉行，屆時由警務處長麥士維夫人主持頒獎。……由後備警察助理警務處長曹牧安、警司莫慶榮、余邦、李世華、李劍斌、楊暢爾、郭警官高卓全、余邦倪、潘永泰、盧榮興、伍根成等領。

解僱不先通知

職員要求補償一月薪金

（特訊）大須中趙，受被告商行之僱任土產出口部經理職，因被解僱時，被告未在事前一個月通知，故在域多利區地方法院提起訴訟，請求被告商行賠償一個月薪金，計為一千五百元。……

公園及運動場 本月提早關門

（新聞社）港九兒童遊戲場、公共運動場及植物公園，其每日啓閉時間，係於本月一日起，施行冬季啓閉時間，即植物公園由每早六時半開門，至晚上七時關門；兒童遊戲場及公共運動場則由每早七時開門，至晚上七時關門。現時之改用冬季啓閉時間，遊園者於晚上多忘卻關門時間，例如本港植物公園（俗稱兵頭花園）連晚即發生此類不大不小之誤會。

查當局所訂定之公園開閉時間，由十月一日起，至翌年三月三十一止，係冬季時間；四月一日起至九月三十日止，係夏季時間；由於去月底有關當局並未重申新時間，故致晚來遊客頗衆。植物公園目下開放之新時間，係上午六時半起至晚上七時止。

醫務署發表

腸熱症蔓延未戢

白喉亦增長中市民應注意飲食

（國際社）港府醫務衛生總署昨（四日）發表，由九月十九日至同月二十五日止，在過去一週內，此間發現各種傳染病統計數字，共達三百零八宗，不治斃命者七十七人。根據醫務當局透露：在去週間，港九兩地發生之時疫症，腸熱症蔓延仍未戢，白喉症亦增長不已。上述各項疫症如左：

赤米巴痢四宗，痢疾九宗，大腸熱二十九宗（死六人），水痘一宗，脊髓腦膜炎一宗，白喉二十六宗（死七人），痳疹一十三宗（死五人），脊髓灰質炎壹宗，百日咳二宗，肺結核一百壹十二宗（死五十九人）。

港府生死註冊處同期發表：至九月廿五日截止，中國籍登記出生數字壹千七百七十五人，香港七百七十六人，九龍七百七十四人，新界二百二十五人。登記死亡數字三百五十二名，香港一百四十三名，九龍壹百九十一名，新界壹十八名。

榮哀錄

李文祺太夫人出殯

官紳名流千人執紼

趙聿修太夫人今在屏山舉殯

（特訊）保良局主席，中華總商會司庫，華南洋紙商會理事長，中山商會副理事長之洋紙鉅子李文祺太夫人，於前（二）日逝世，……李氏熱心社會公益，交遊廣闊，……昨日親朋戚友及中西官紳名流及各團體領袖等，往弔者達千餘人。……

汽車失事

救護車昨日下午五時半，在油麻地彌敦道一位太太駕駛新汽車失事。（原圖照）

三個學生傾倒 誤為咒罵上帝

交通失事三宗

男子三人被控

女子召警 帶署查詢

元朗理民府 新界新聞

指導鄉民清潔

函約各鄉代表定期晤見

大埔道電單車失火焚燒

外籍軍人及小童

大爆竊案押候

十二疑犯全部落網

失布五十疋 二人被控

元朗博愛醫院 捐輸善士芳名

上週勞工生活指數

山泥壓傷泥工

扑不能作教刑

老父鞭女被罰

火油公司僱用 橋頭侍應生

商業消息

破獲電台 控案撤消

今日播音秩序

……

有咁靚冇咁平 有咁平冇咁靚

不怕貨比貨 不怕價比價

安樂汽水

貨高價廉 數十年來有口皆碑

息影家園優悠過活

按月可取養老金式百元

倘年屆六旬並無儲蓄亦無長俸生活必感徬徨已無疑問 閣下如欲六十歲時息影家園優悠過活請即向永明人壽保險公司投保養老金保險單閣下六十歲時公司按月發給養老金港銀式百元直至閣下壽終日止如不欲按月領取二百元則一次過可領取三萬四千二百九十八元倘養老之保障期能活至六旬則閣下之家族可領取港銀二萬元遞加至三萬四千二百九十八元 倘閣下欲享養老金及人壽保險雙重利益請即迴函（並書明年齡）或親臨本公司接洽

加拿大永明人壽保險公司謹啓

本港皇后像士打行三樓 電話：三式壹一號

華僑晚報

影劇娛樂專刊

「娛樂天地」

●逢星期二、四、六出版●

資料豐富・圖文並茂

今日內容

（一）…

尚有其他趣味圖文，不及細載

是影迷必讀的趣味刊物 是娛樂界最佳參考材料

華僑晚報 「少年世界」

舉辦兒童圖畫填色比賽

「少年世界」創刊已有六期了，我們很感謝小朋友們的愛護和提供許多寶貴的意見。我們由九月二十八日的第七期起舉辦「兒童圖畫填色比賽」，獎額五十名，獎品很多，詳細辦法，請看今日華僑晚報「少年世界」。

少年世界是小朋友們最佳的課餘讀物，內容有名人小傳，風土人物，科學常識，圖畫故事，童話……都是富有教育性的趣味作品，值得介紹給小朋友。

香港賽馬會

本會一九五四年至一九五五年度秋季大彩票（即慶祝香港賽馬…）定於一九五四年十月九日星期六上午十一時在本會馬場內公開攪珠

萬張 現已售至一百四十餘萬張

各售票處停止售票時間如左：……

一九五四年九月廿八日 香港賽馬會公司

啓事

呂有湖 吳炳乾 同啓

今日嘉山足球好戲
星聯戰港聯
五時卅分開球．星隊實力雄渾

（特訊）今日下午五時半，嘉山南華球場又上演「好戲」，星洲聯隊再度出師，照原定秩序對香港聯隊，門券仍分收六元，二元九角及一元四角三種。

星洲隊遠來犯港，實力雄渾，純以華將組成的馬華聯隊跟港聯大戰兩場，成績（首場一比一，次場四比三）[illegible]，但今天它以中外健兒混合成軍的聯隊上陣，陣中多了洋將麥拉倫，那三美及唐旺，奧馬等，[illegible]，如果它能保有前兩戰的快速衝刺，客軍可能打得勝仗。

至港聯選定的陣容，仍以華人爲主力，而加入洋將岩士唐，湯遜臣等，人材雖不錯，祇怕臨時湊合不來，難收聯絡效果，[illegible]今天內衛不能上陣，將用孔慶煜補右內衛缺，其餘位置有無變更，待臨場始能決定，附兩隊陣容如下：（草）

（港聯隊）

（領隊）胡祖堅、（隊長）唐相。

唐相（南華）　侯澄滔（傑志）
衛佛儉（巴士）　陳家灝（巴士）　立臣（陸軍）
韓尼波（星島）　李大輝（巴士）
孔慶煜（巴士）　李育德（南華）
陳輝洪（傑志）　湯遜臣（空軍）

（副選）譚道礪（星島）、韓恆錫（約聯）、鄧森（巴士）、吳耿祥（光華）、楊依晴（星島）、劉鵬照（傑志）。

（星聯隊）

（領隊）林杞祥、（教練）[illegible]

蔡保安（五號）　湯保超（十四號）
李世昌（九號）　奧馬（廿號）
麥拉倫（十八號）　謝禎國（三號）　唐旺（廿七號）
那三美（十九號）　江森德（八號）
莫偉桐（十一號）　莫偉權（十號）

（生力軍）鄧祝富、葉英賢、羽保明、張治榮、胡文相、陳瑞清、馮祥德。

港選隊戰星洲隊 改在八日表演
朱志成昨晨乘機返星洲

（特訊）在馬來亞聯隊來港的賽程中，第二場比賽原定本月三日對港選手的，但港馬華人聯隊第一場打和，第二場在三日再行決戰，對港選手之賽，只好臨時告吹，昨據足總通知，這場比賽，定本月八日在嘉山上演，下午五時三刻開球，球員請在下午五時到更衣室集合，港選手隊陣容如下：（草）

港選隊

（領隊）吳佐治，（教練）史超雄，（隊長）山度士

黎占鏵（光）　司徒堯（巴）　馮保強（南）　山度士（約）　謝錦河（光）
孔慶煜（巴）　薛沛然（星）　何鋒友（南）　鄧宜杰（巴）　[illegible]　朱榮[illegible]

（副選）張榮興（傑）、劉志炳（南）、韓尼波（星）、方西就（東）、盧瑞麟（東）、陳明哲（光）。

明六日赴澳門作第一場[illegible]，和澳門冠軍隊[illegible]，客軍須在本月八日對港選手比賽，[illegible]

客軍酬酢

（又訊）馬華足球隊一行，華人足球聯會特於昨午，假太白舫設午宴，招待客軍，由何祥伸領全體隊員，及觀光團數十人，均出席，到有足聯會全體委員，華協會理事，賓主盡歡，午宴完畢後，並隨車遊覽香港一週，晚間國民漆廠歡宴。

今日馬來亞隊作第三戰比賽，對全香港聯隊，晚間華協會特假座京都酒家五樓，設宴招待客軍，並已分別邀請各有關人仕前往參加聯歡，八時開，先設雞尾酒會，以資歡敍。

明日赴澳

客軍今晚賽畢第二仗後，即於明日[illegible]作賽也，又客隊隨隊門將朱志成，因要事[illegible]，昨晨乘機[illegible]

星隊陣容

守門麥拉倫　右後衛那三美　左後衛李世昌　右中衛莫偉桐　正中衛謝禎國

左中衛蔡保安　右前鋒莫偉權　右輔江森德　正前鋒奧馬　左輔唐旺　左前鋒湯保超

體育　甲午秋

東方新銳有後勁 二比二逼和星島

（特訊）昨天甲組聯賽，東方對星島一仗，結果在愉園球場，以二比二踢和，東方下半場追成平手，[illegible]

乙組甲足球聯賽 今天有三場

（特訊）今天足球賽，除了嘉山港聯表演賽外，本週乙組甲有四仗交鋒，均於下午五時開球，其中以花墟中華對巴士，及港會對星島，[illegible]。今乙組甲（下午五時三刻）：[illegible]

聯絡華洋仙翁爲難得主席
饌兼海陸足聯善款待客軍

△足球總會主席王志聖，爲王仙翁[illegible]

聯賽秩序 略有更改

（特訊）足球總會昨日發出通告[illegible]

台灣乒乓隊 改期明午飛港
乒總裁判執委昨今分別會議

（特訊）台灣男女乒乓隊一行十二人，原定今午飛港，[illegible]，改期明（六）日午乘民航大隊機飛港，[illegible]

女皇盃學籃賽
今晚戰火重燃
聖瑪利戰志賢香島迎擊大同

（特訊）伊利沙伯女皇盃[illegible]

小童羣益會 今日週年水運

（特訊）香港小童羣益會一九五四年度[illegible]

新界區際陸運
增加男丁女丙組
昨籌備會分配各項工作

泰國印尼馬來亞
三地羽球冠軍
舉行義賽籌款
救濟歐戰殘廢軍人

昨果今賽 九龍盃小球

乙組排球賽 今續有四仗

南韓排球隊 日間訪港

棉藝籃球隊
昨晨離菲飛星
并轉戰東南亞

修頓女籃錦標賽
香島今對自力
中青迎戰培僑

田總執委月會 定期召開會議

臺灣區第四屆 校際水運 明天預賽

硬地網球揭幕賽
昨因天雨改期
五場順延今午

足聯七日開會
商勝利盾賽事

昨馬華足球隊
參觀國民漆廠
甄秉鈞特設宴招待

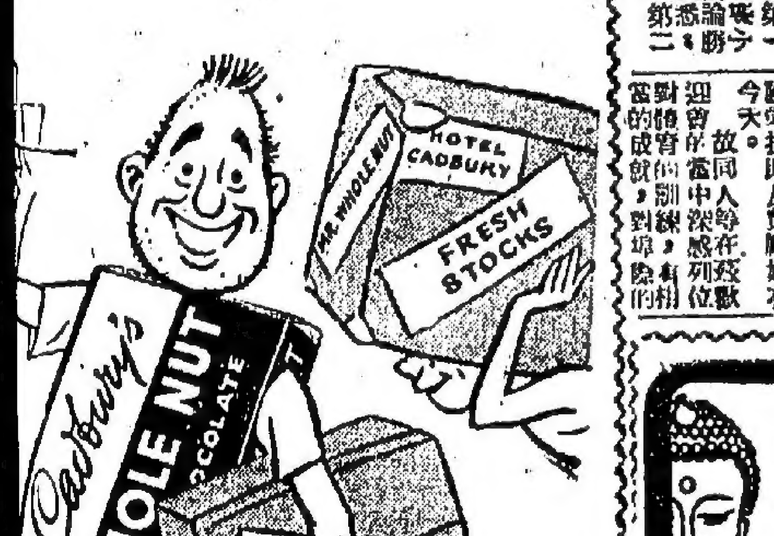
學聯主辦校際泳賽
昨第二日復賽成績
林念煊背泳破大會

（特訊）教育司署轄下學校體育聯會主辦的一九五四年度全港校際游泳比賽大會，昨（四）日上午十時繼續假北角新園池展開第二日複賽，全部共舉行十二個項目，[illegible]

（一）乙組二百碼蛙泳
（二）甲組四百碼自由式預賽
（三）丙組五十碼自由式預賽
（四）乙組一百碼背泳預賽
（五）甲組一百碼背泳預賽
（六）丙組五十碼蛙泳預賽
（七）甲組一百碼自由式複賽
（八）甲組一百碼蛙泳複賽
（九）甲組二百碼自由式複賽
（十）甲組五十碼背泳複賽
（十一）甲組五十碼泳複賽
（十二）甲組二百碼蛙泳複賽

[illegible]

是"果仁"先生
我已來了!



請到各大士多相見
吉百利
美味朱古力糖

香港航空公司
西北遠東航空公司
聯辦
前往
東京
台北 沖繩
每週三次航班
逢
星期一．三．星期日
西北遠東航空公司
香港航空公司
香港航空公司
西北遠東航空公司

美國最新
治咳化痰聖藥
CODREN SYRUP
安福樂止咳水
美國紐約市安福樂藥廠出品（各埠藥房均有代售）

華僑晚報 分類廣告 三天三元 費廉效大

麻包市有淡極轉甦勢
舊麻包交投活躍
新貨底疏價趨高
目前印度訂貨尚較港市略昂

（特訊）本港麻包市情，舊麻包交易活躍，新麻包亦有淡極轉甦之勢。據商界有地位人士昨日談稱：本港麻包市情，兩年餘來，可謂慘淡之至，主要原因在於銷路阻滯，尤其去年年底至本年年初積水雜糧之狀態已成過去。試以政府發表之麻包進出口統計為例，今年上半年新麻包進口共二百三十四萬餘條，共值三百八十五萬餘元，其中印度麻包佔二百二十七萬餘條，中共麻包佔三十萬條，四十五萬餘元，麻包出口比較進口為少，計上半年新麻包出口共一百六十四萬餘條，其值六百五十餘萬元，其中中共佔一百九十三萬餘元，南非佔七十一萬餘條，一百一十餘萬元，非洲各地佔一百萬條，九十七萬餘元，中東及近東各國佔七十八萬餘條，八十七萬餘元。近月外銷數量漸見增加，故新麻包均有逐漸銷出之趨勢，但支持市勢之穩定，仍在印度新麻包來貨稀少，來價無化算，去銷方面，外運仍屬不暢，目下新麻包仍為本港少見貨品。印度二磅半新綠線麻包現貨每個按一元八角二分，印度雙價A新綠線每百個一百六十八盧比，兩包布一百四十五盧比，三股，四股及市股麻包每包（八二〇碼）四百盧比，成本與今港幣均較市價為高。

舊麻包交易較為活躍，銷路及小戶需求吸收力，去銷數量可觀，因此舊麻包市價一再提高，貨家且仍抱著好心理。目下水蓆麻包每個按一元一角，貨家頗有持盤之色，惟價格漲跌仍須視各國訂單有無開盤而定。麻包市況以年初價跌過甚，且下存底非豐，未有成盤。非洲麻袋價格頗大，一時尚難判斷。

工商處昨公佈
開放米粉米砂進口轉口
聞申請進口量達數千噸 某號拋花每担二十二元

（特訊）本港工商管理處昨（四）日發表一九五四年十六號商業管制通告，准許米粉進口，內容如下：「自一九五四年十月四日起，米粉及米砂，無論供給本港食用或轉口，均准許於申請得許可證之後自由進口，但各種白米，各種米碎、糯米、糯口雨米及米穀等則仍按照規定限額進口。」上項許可證之申請手續及批准條件，須依照一九五四年管制通告第三號第五節及第六節。

進口商除將貨品存入一九五一年貨品保放法令所規定之貨倉外，須於貨品運入貨倉前四天將倉址點呈報政府，並須得工商管理處糧食組核准。（四）日起准許商家申請米粉進口許可證，但此次當局對於米粉進口申請者頗多，有一小部份已經批准，此次當局對於米糧進口一切，該局正擬…對於將來市價難免有影響，惟昨日某號拋出花貨每担二十二元，尚未有實交。

非洲米五百二十噸
經解凍沽出
刺激米市繼續淡跌

（特訊）據本港米業人士稱：上半年由非洲運到之食米五百二十噸，當時因手續上有問題，致食米統制當局指定其倉入公倉，暫未准許自由售賣，故該批食米凍結達六個月之久，直至昨天，始獲得解凍，向市場推出，但自由以四十九元成交。昨天米市，由於非洲食米五百二十噸解凍沽出，加以米價繼續淡跌，承銷有限，米價再跌一元，緬甸米及米碎，再跌一元。

米價：洗銷廉價米，第十期Ｃ暹羅米沽出一千三百包，成五十一元五角。南佛米：茂泰行沽出裕昌隆雪嚟號米一百七十四包，成六十七元六角，青紅雪嚟米碎五百包，成五十七元五角，嘉元行沽出安利泰青紅碼特別米碎五百九十六包，成五十八元，紅嚟米一百八十四包，成五十七元九角，米碎七十四元八角，成五十一元五角，雜碎米出安兆品利中米三十六元，成七十四元。

近三千噸貨運南韓
昨多艘輪船開出

（特訊）香港對南韓之輸出，本週將更趨蓬勃，昨（四）日有近三千噸由多艘輪船開出，由於港韓貿易之暢旺，港韓間之貨輪之航線，亦因此更改，以前由港開韓之貨輪，必先經日本，現因貨運增加，不先開韓國，就直開南韓。

運輸運到米二萬餘包

（本港訊）華安輪昨日由暹來港，載米二萬三千餘包，該批白米係政府配給部以前定購，以備作配給之用，現由米商承購，供應市道。

台北行情

本報台北四日食息：本市米到二五〇公噸，中寮粉一三七元，白米一五一元，在來米一三九元，在白一三九元。

本港九月份貿易臨時數值
逾五億二千萬元
較八月增逾五千萬元，其中入口增三千五百萬，出口增一千四百萬元

（特訊）香港工商管理處長安泰士宣稱：九月份之臨時貿易總數字佔五億二千一百一十七萬八千八百三十元，其中入口數字佔三億〇五百八十六萬一千二百二十元，出口佔二億一千五百三十一萬七千六百一十元。上述臨時貿易總數字，較八月份者增加五千〇一萬二千六百一十二元，因入口方面增加三千五百一十九萬三千七百〇九元，出口方面增加一千四百八十一萬八千九百〇三元。九月份之確實貿易數字將於月內港口公佈，惟上述臨時數字亦足以顯示九月份貿易之概況。

台灣煤產豐富
源源銷售港韓

（台北訊）台煤外銷漸露曙光，近港韓等地向台治購甚為活躍，成交可能頗大。據記者探悉，本省自九月份起撤銷煤炭管制後，所有煤炭外銷商行均請求…同時，月來除南韓向我採購煤炭十萬公噸已運川八萬餘公噸外，香港亦向台採購煤炭四批二千餘噸，已運清外，近來港方面除已有煤屑一批六百噸不日即可開出，向台訂購者，日來接洽頻繁，據悉…往香港亦屬不少，一俟港方決定採購後，即可源源由台輸港，菲律賓近有某商與此間煤礦接洽，擬採購煤炭一批，共計二萬公噸，煤樣品已經寄出，如價格及品質均無問題，成交可能頗大。另據某方面消息，南韓向台採購煤炭十萬公噸後，現正計劃向台灣續購之一批爲數頗鉅的煤炭總數，惟可能在二百萬美元（十五萬公噸）以上，目前台灣尚有約一萬餘公噸的塊煤尚未運清，此間煤商業者正求精選優良塊煤，以博取韓方好評，刷煤韓方源源採購煤炭，開闢台煤外銷市場。

各地金融物價

台北（四日）

自由美匯	結匯證價
進	一五．五五
出	一五．六五
存日美匯	
進	一五．五五
出	一五．六五
港幣匯	
進	二．七二
出	二．七四
B.O.P.紅茶	九九〇〇
特烏龍	一式〇〇
珍眉綠茶	九五〇〇
蓬萊米	二四六〇
農夫麵	五〇〇
蜻蜓麵	五二〇
80磅模造紙	二八〇〇
50磅牛皮紙	二〇〇〇
日本透明紙	四七〇〇
港貨郵封紙	四三〇〇
50磅印書紙	一八〇
大東毛邊紙	一〇〇
寶坂紙帽	二二〇〇
新特合糖	二九七
赤糖	二八四
生油	五四八
美剪膠粒	三〇五
南非紅票鎢	三五
美綿粉磅	四五
肺針	八四
十二庄傷寒丸	七九
1000司麥脫府綢襯衫	九八〇
101司麥脫府綢襯衫	一五〇
單房515元領	一〇〇
中紡細布	一六一
686白兎男襪	七〇
93一品毛巾	二九
太陽牌白毛巾	二八
4131花毛巾	八五
黑人牙膏	四一〇

星洲（四日）

大明月花露水	九六
派克香皂（以上均叻元本位）	五六〇
一號烟膠	七三．二五
九月	七三．二五
十月	七二．三五
二號烟膠	七〇．八七五
三號烟膠	七〇．一二五
四號烟膠	六九．七五
一號白膠片（以上每磅叻仙計）	八一
澳洲上麵粉每包	一〇
散庄椰油	五二．七五
滑香油	一六．五
上爪哇生油	一七．五
仰光白豆	一一
大連黃豆	一七．五
金塔黃豆	二三
張庇黃豆	二五．五
非洲黃豆	二六
暹羅上庄米	二二．五
越南油綠豆特上	三六
暹羅上小青豆	二七
仰光烏皮綠豆	一七．二五
濟浬黃豆	二九
井里汶綠豆仁四六	
泗豆仁上	五一
一百巴仙暹米新上	三七．七五
一百巴仙暹白米新中	三七．二五
一百巴仙白米新下	三六．二五
五巴仙暹白米新上	三五
十巴仙暹白米新上	三五
十五巴仙暹白米新上	三二
暹羅上庄白米尖	三〇．七五
暹羅中庄白米尖	一九．二五
暹羅上庄白米碎	一五．五
暹羅〇號白米碎	一六

曼谷（一日）（叻幣計）

暹羅上庄新糯米	二九．五
暹羅老庄上糯米	二八．五
越南糯米	二三．五
台灣白糖	二二．五
爪哇白糖	二〇．八
台赤砂糖	二〇．一〇
一百巴仙白米	一〇四錄
五巴仙白米	九二錄
十巴仙白米	八〇錄
十五巴仙白米	七五錄
二十巴仙白米	七一錄
卅五巴仙白米	六六錄
青鴉黃豆	二〇八錄
半棉黃豆	二二錄
上油綠豆	一六八錄
選庄赤腰豆仁	二六〇錄
玉蜀黍	一七五錄

日本（廿九日）

廿支紗（磅）	〇．四八二
四十支紗	〇．六九二
百號天棉人絲	一二．四六
廿支細布	〇．三布
廿六支黑鐵皮公噸	一五〇
二號府綢	一〇三
廿六號絲襪	一八〇
鹹魚秋上	一六
多蒂每公斤FOB	四．一五
羊毛（百磅）	三．二五
透明紙令（以上美元計）	三．〇二

廣州僑匯牌價（四日）

港匯	四二七〇元
美匯	二式二七〇元
英鎊	六五九八〇元

K金態勢穩堅
刺激轉增買盤稍盛
去息三角收市二五四．六二五 美元扳企華電晚盤五八八．五

（特訊）昨（四）日本港金融市況，K金因新聞刺激轉增，價格趨勢堅定，息價議定去三角，最高二五四．六二五，最低二五四．一二五，收市報二五四．五，市再上揚，拔至收市二五四．六二五，以期貨做收市，上午下日報二五二．五，收市價…

澳門金市：昨報…

美元市價，昨呈升後回穩，埠內美鈔開市五八六，最高五八七，收市又報五八六。

印尼八月輸出達百卅一萬噸
價值八億四千萬盾

（特訊）據印尼中央統計局發表八月份輸出數字，包括石油在內共為一百三十一萬噸，價值八億四千萬盾…

台灣柑桔今年可卜豐收

（台北訊）今年本省柑桔生產情形良好，可預卜豐收…

星膠市猛漲
一號最高七角二分
年底以前不易多跌

（特訊）星加坡膠價猛烈上漲，平均上漲一仙以上，昨日報價：一號烟膠十月份期貨每磅七角二分…

美歐澳日力吸

股票一週分析
重工業股有頗進展，佳至表現者其次股客居多

紗布局部再升
日本報漲刺激

（特訊）棉紗市…

股票市況即瞬轉旺
行易漲價尤甚為起勁速

今年美國米產有改善
可達二一七九萬噸
較以前最高紀錄增加百分十九 最近願以低價售日本六十萬噸

（特訊）據美國農業部消息…

食油交投旺
棉籽油現花亦有成
菲生仁成價八六元

（特訊）據油行消息，食油交投十分暢旺…

菲匯堅企
日匯略升
台幣下縮
暹幣呆定

洋雜行情

歐洲向港訂購棉襪
某廠接單三萬打
非洲亦為港襪類理想市場

（特訊）本港製襪業近年來銷往非洲及歐洲，異常大盛…

輪船

太平輪（湖南輪往天津）（湖北輪往上海）

昨日輪船開往（豐寧輪）

公告

天祥洋行華人船務部啓

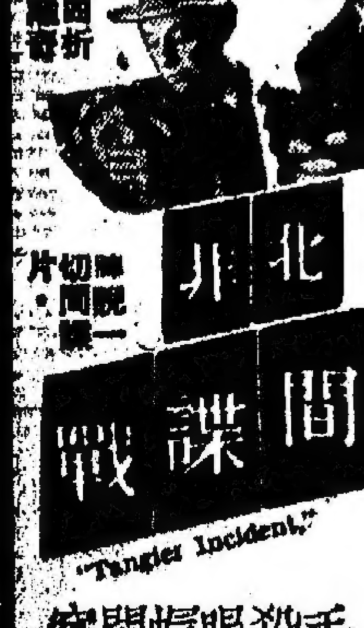
星架坡、庇能、馬德拉斯、可倫坡

璇宮

下期放映

聯合電影間諜鬥智巨片

英佐治白蘭…瑪利…雅丹



手杖劍殺人不眨眼！帽中刀閃電刺心！

龍城

全景大銀幕映出

今天四場獨家隆重獻映

龍馬公司國語巨片

醒世諷刺大喜劇

百寶圖

出場序：胡小峯、石磊、黎灼灼、楊誠、姜明、劉甦、曹炎、靜波

聯合主演

導演：朱石麟

經理太太使用美人計！大兒子自已參事？

浴血邊城

騎軍英烈傳

麗斯

全景大銀幕映出

下期九龍首映

荒漠干戈

楊妮第·嘉露·卡羅斯·湯遜主演

黑社會風雲

麗斯

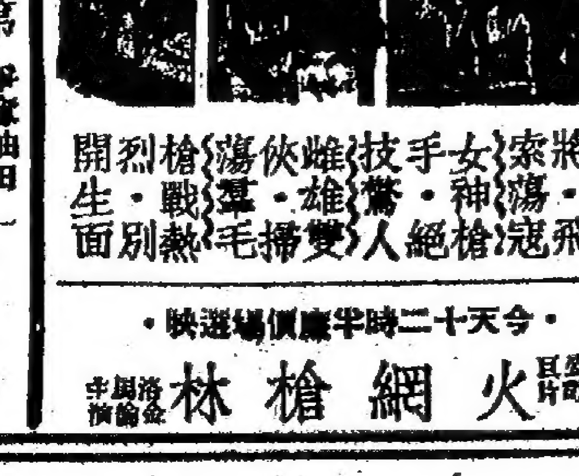
即日仍映

全景大銀幕演出

華納公司香艷槍戰巨片

飛索神鎗

全部特藝七彩



風流將索、飛將索，女手技、神鎗絕人，槍烈生面

今天十二時半廉價場選映

火網槍林

十字軍龍虎門

全部七彩

注意獻映日期

天倫情淚

皇后平安下期獻映

父子同愛一女人，大姨熱戀妹夫，母親妬忌兒子找尋愛侶

美國興論推薦本片：「有血有肉，而又有挑撥性的作品！」

未成年的男女請勿觀看

平安 皇后

今天仍映

神經衰弱者勿看！

哥倫比亞公司警匪鬥智槍戰巨片

以來最緊張兇狠一部！

警網煞星

性感新女星金露華處女傑作

美國輿論稱讚

大瑞丸

十月十八日開往神戶、名古屋、四日市、橫濱

球國之春

歐．中．篇

二十一　有了宣傳主任馬上名成利就

王琰著．楚子畫

第二天的報紙果然把照片發表出來，還讚了幾句，在照片的標紙上，還寫着兩行字，上款是東山足球會何爆主席惠存，下款是弟胡登敬贈。

他雙手送上給何爆，何爆不由得不喜逐顏開說：「要你破費，眞是過意不去。」

胡登心裏說：我從來不做虧本的生意，過些時你便知道了。

原來胡登近日要頂屋，手上沒有錢，他已結婚了，有兩個孩子，住在中區的白[illegible]，他身上揹的是名貴攝影機，手上拿的是攝影機，每天出入于酒樓茶室戲院舞場，人們不知他底細的都以爲他是個有錢的公子，可是誰能知道他口袋裏常是連車錢也沒有。

他住的木樓一個尾房，同居的七八伙人家，孩子又多，廚房廁所每天都吵過幾天架，不是爲了風爐，便是爲了貯水，胡登一天到晚不在家，耳邊清淨，可是胡太太卻受不了，她說爲非搬不可。

胡太太要胡登找地方，胡登說搬家有句老話：「上屋搬下屋，唔見一籮穀。」一動不如一靜。

可是胡太太執意不肯，她自去找房間，居然給她找到了，一層二房梯間的，要三千元頂手，二百元租，那二房東是個滬人，胡太太一口氣應了，而且付了一百元定金，說明三日後來交易。

她看合了房子才回來對胡登說，胡登苦着臉說：「三千元，叫我向那兒籌？」

「枉你平日口口聲聲說認識什麼老細，難道你搬屋，他們不借錢？」

「胡太太說，許多丈夫犯罪，都是太太做成的，爲了滿足太太，他只有[illegible]。」

胡登不出話，是的，他認識不少球會老細，閒常也一百二百的借，但開口便是三千，卻未試過，太太又追得緊，只[illegible]。

胡登決定要頂屋了

發表了，胡登的目標便是何爆，第二個目標是陳老大，何爆搞的是足球班，實力充足，每一個大牌都一千幾百元薪金，還付出三個月上期，手段豪爽，又看他以前跟自己買照片，一點也不吝嗇。

當下胡登把全隊照片放大了廿四寸，還鑲了鏡架，另放了廿四張明信片底的，贈給每一位球員，大打交情。

何爆見他放大了照片送來，大喜，口裏不絕的道謝，大凡老細都是向傍友們支出多而收入少，傍友們只要送他一些什麼，他都很感激的了。

胡登的照片這一回當眞是無條件奉送的，可是過了兩天，胡登再來了，他看到字間裏沒有別人，又看那照片正掛在牆上，心裏知道何爆對自己的印象不錯，因道：「何先生，你的新樓已全部租去了嗎？」何爆近來又炒樓宇，最近蓋了好幾幢新樓。

「都租去了。」何爆說。

胡登說：「這麼不巧，我正想遷居。」

「這幾天就爲這件事頭痛，又要看屋，又要撲水。」

「你來得太遲了，不過我的屋縱有也不合你，我要出售的。」何爆說。

「我買不起，不，連頂手也付不起，最好是租半免頂。」

「世上那有這麼便宜事。」

「就是沒有這麼便宜事，所以我要你幫忙了，我看中了一層樓，頂手不過五千。」胡登看一眼對方的臉說：「我自己也有點錢，你借三千便夠了。」

本來數目不過三千，大凡借錢的，對方常會減價，要借三千，便得說五千。

「三千，」何爆哎哎說，「最快時候要了……」

「是打算分期還的，我每個月替你們拍照，波士，下扣除好嗎？」

「是當你們宣傳主任，這個每月有三二百元快馬費，一個又都扣起來還債。」胡登陪笑。

情人老法

俊人

二二五：做一輩子黑市夫人

「正如你所說，在文霞的眼中，明珠不過是我的愛人，她也許不會懷疑她的。」

「日子久了就難說。」

「到今少許，祗有見一步，做一步，將來的變化怎樣，誰也不知道，也許將來對你反而有利也說不定。」

「我不敢這麼樂觀了。」

雖然這麼說，甘子良到底接納了但齊業的勸告，在情勢上，他也只有這一着是可行的，他萬不忍捨棄脫明珠，而和她變成仇，做得喪盡的事情，也實在太多。

下午上班，脫明珠很注意甘子良的神色，但在辦公廳裏，她不便和他說這些事。

臨下班時，甘子良給了她一張字條，寫着：「我在山頂餐等你。」

脫明珠會意，下班後自己獨乘車上山頂，在山頂餐室見到甘子良。

兩人默默相對，甘子良才開口道：「……」

脫明珠苦笑了一下，頓了一頓才答他：「我做……」

「你不必太沮喪。」脫明珠安慰他說，「我曾經說我們的問題再三考慮過。」

「你覺得怎樣？」

「現在，我不堅持了。」

「讓我和文霞的關係繼續維持下去？」

「是的，祗有這樣，才是兩全之計。」

「但，我和文霞的關係一天維持着，我們的夙願就一天不能達到。」

「我已放棄做甘太太的希望了。」

甘子良不由得怔然說：「你不愛我了嗎？」

「不，我的心，難道你還懷疑？」

「不能達到我們結合的目的，你可以想像到我是多麼的痛苦。」

「我們的目的，不是早已達到了嗎？」

「我們一直是偷偷摸摸的。」

「總也偷摸了五六年了。」

「那末，今後怎樣？」

重陽登高

寓安

——「獨在異鄉爲異客，每逢佳節倍思親；遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人。」——王維

每年到了重陽節，一定要登高，以寫其哀情，這種風氣大概是魏晉之間，由騷人吟侶所提倡出來的。魏文帝與鍾繇書說：「歲往月來，忽復九月九日，九爲陽數，而日月並應，俗嘉其名，以爲宜於長久，故以享宴高會。」又「晉書」說：「重陽日在龍山落帽，……」

被風吹掉，留人陶淵明，急宜去，令家人各在九月九日倒不去作詩，盛菜黃以繫高，只坐在東籬下，醉，登高飲菊花酒，送人王弘特別送些此酒可消。」最如晉酒來給他喝，他大概後才寫出「採菊東籬下，悠然見南山」的佳句的吧？世人流了桓景的影響的，恐怕是重九登高，恐怕是受了桓景的影響的，據「續齊諧記」說：「汝南桓景，隨費長房遊學累年。長房謂之曰：『九月九日，汝家當有災厄，急宜去，令家人各作絳囊，盛茱萸以繫臂，登高飲菊花酒，此禍可消。』景如言，舉家登山，夕還，見雞狗牛羊，一時暴死。長房聞之曰：『此可代之矣。』今世人每至九日登山飲菊花酒，婦人帶茱萸囊，是也。」

本來登高並不限於重陽，古人有在正月七日登高的，晉人日登高賦詩的，像晉李充便有人日登剡山詩，晉桓溫的參軍張望亦有人日登高詩，魏東平王翕也在人日登蘇張縣安仁山，刻銘壁，隋文帝曾在正月十七日與近臣登高，又在七月與羣臣登高，唐韓退之也有登高的[illegible]。

時，不過總敵不過重陽登高那種萬人空巷的盛況。有人甚至說登高之便，且去祭掃一下先人的墳墓哩。北京人重陽登高卻不去登山，只去登佛寺塔或到野外宴飲。明劉侗「帝京景物略」說：「九月九日，攜酒具茶爐食榼，曰登高。香山諸山，高山也；法藏寺，高塔也；顯靈宮報國寺，高閣也，釋不登。賞菊詩，閱亭，關坊曲爲娛耳一。」清朝的情形也大抵相同。「康熙大興縣志」說：「九月九日，以麵餅種棗栗其面，星星然，曰花糕。糕肆標紙彩旗，曰重陽旗。……」

錫謨與陶然亭被選爲「燕京八景」之一，高雅致樂「燕京時記」說：「京師謂重陽爲九月九，每屆九月九日，則都人登高，多往遊南則天寧寺、陶然亭，北則薊門煙樹、清淨化城等處，賦詩飲酒，烤肉分糕，洵一時之快事也。」到了民國後北京人才又恢復了登山習習，「民北北平指南」說：「九月初九日爲重陽節，市民率多攜壺攜榼，出郭登高，如釣魚台、陶然亭、天寧寺、薊門煙樹、西山八大處、皆遊覽之所也。近年多至北海公園之白塔山上，天朗氣清，洵一時之快事也。」不過北京登高的最妙處當推九龍山，「都門竹枝詞」一詠道：「風林一望雨[illegible]……」

芭蕾舞及其他

仲懿

幾千年以前，人們在打獵中交了好運，得到了好收成，或是打勝了敵人之後，已經會用舞蹈來表示歡樂。到今天，世界上未開化的民族仍是這樣做。甚至在文明的民族之中，那些古老的舞蹈已經成爲民間舞蹈。他們在喜慶日子裏在戶外跳舞，人們也常常以舞蹈來表示他們的神敬。有些地方，舞蹈還是宗教儀式的一部份呢。古代的埃及人有些舞是表示天上的星宿運行的，也有些舞是宗教儀式的一部份。古代的希臘人也常常在唱歌的時候跳舞，他們以爲跳舞對于思想上的健康及體魄大有益處，以致舞蹈是每個兒童必修的功課。古代的埃及人和希臘人都有不用說話就可以說出故事的舞蹈，這就是啞劇。羅馬人發展了它，並且有些個很複雜的啞劇。

在羅馬帝國之後，在中古時代，意大利的舞蹈家于此最精。十六世紀時，有些意大利的舞蹈家到法國宮廷去表演，因爲法國人叫那些舞蹈家做……化裝舞會中，可能有些舞蹈家常有歌唱或說白來輔助劇情的進展的。

以下要談談芭蕾舞了。舞蹈家在學會了不用說話和歌唱，而用交響樂隊來代替伴舞。這種用交響樂伴舞的新舞蹈形式就是芭蕾舞了。法國的芭蕾舞家是十分有名的，有些法國舞蹈家到了俄國，在那裏把芭蕾舞介紹給俄國人。這樣，俄國人便成了全世界最好的芭蕾舞專家。俄國的芭蕾舞的大指揮家，請了最好的現代畫家去設計背景和裝飾舞台，請最好的音樂家去爲他的舞劇寫音樂和指揮，所以一切都盡善盡美了。英國和法國的芭蕾舞都是模仿俄國而創立的，俄國的大部份的方法變成了今天訓練芭蕾舞的方法，這種訓練方法需要多年的苦工和不斷的練習，因爲對于腳步的移動，身體的動作，它都有許多嚴格的規定的。（仲懿）

拾牛人語

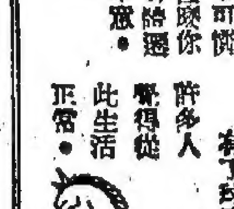
學軍潮：輸學東紙，有等候一響。山下有多少羊牯，登高眺目，且下賭注欺。

深惡痛絕：聯合國援助百萬難胞，理香港兒童福利。縱是耗資千萬去教兒童學好，不若少運來一部牛仔片。

自甘玩品：據說，今年的時裝，時是示胸的，平的，高的，可憐窄的女人，爲甚麼你們把自己的身體選就男人的玩弄品？

有此種人：賽馬期越來越近了，有了球賽，有了馬賽，許多人覺得從此生活正常。

今日重陽佳節，望落喺。



男女之間

彌采著

一六四、職業女性的愛情

作爲一個職業女性，以色相示人去博取金錢，她們自然有許多苦衷，大部份來說，她們都是爲了生活的驅策，不得不作那些爲人所卑視的工作，然而，她們許多心理是善良的，同樣是人，當然需要愛情的慰藉。但是由於她們本身職業的習染，對人客祇知要錢，不惜做出許多虛僞的言行舉動，而一般尋向風月場中厮混的男子，他們唯一目的是逢場作戲，大家見面時，一副虛僞臉孔，如此，使得職業女性變成一副難於表情的臉孔，即使和一個絕不喜歡的客人，也得裝示親熱，於是被人看成沒有靈魂的人，和職業女性談情說愛，便會被人視作不智。

其實，與職業女性談愛情，縱然她眞的對某一個人發生愛情，由於她們長久的習染，許多時未必能一心一意的去過家庭生活的一個職業女性，縱然傾心愛上了一個人，時也有被人誤爲一種手段，而大多數也是如此。因爲她們所受的習染既不良，所受教育一般說來也較低，長久將她們的情感在[illegible]，她們的言行舉動當然一定被視爲虛僞，即使有心找對象，也是不容易得一個安定的歸宿，所謂「從良」而已。以言愛情，她們根本不知愛情爲何物。

也許有人以爲這種論調過於主觀，職業女性中未必沒有善良的人，能夠刻苦耐勞，相夫教子，我們常然不會肯定地說她沒有，但是，如果一個社會經驗並不豐富的青年小伙子，那決不能和職業女性談情，因爲她們的應付客人的手段花樣翻新，決非一個初出茅廬的小伙子所能領會得到的，偶然失足，便會使你墮入歧途而無法自拔。

我們這樣說，並非對職業女性有所歧視，不過，和她們談戀愛，總得要提防她們虛僞的做作，因爲她們習慣如此，生張熟李都要應酬，你以爲她對你一般熱誠，其實對個個都是如此，如果因她們的表面做作而沉迷下去，眞是殊不值得。

銀燈一曲

太妖娆

瑞思著

……………………………………（十二）

[illegible]

清末路政述詳（四）

勞儒孟述　莫冰子記

清廷既准郵傳部向香港匯豐銀行借款，以贖回京漢鐵路，到了這年的十二月（光緒三十四年十二月公曆一九〇九年一月），議定各款項，經已簽字，就向比公司交涉，將京漢鐵路贖回，撥歸部辦，再三，至十二月才由比國大臣將所有股票交回，以及收回該路各種手續，當時比國駐京使臣，照會外務部，定期將京漢路權交出，郵傳部派梁士詒等同理收回路各事，點收比公司所有一切材料，並按照約與該國所訂合同，一律註銷，郵傳部即將所收路款，由是經過，（原文從略）於是經費南北兩幹線的主權，都不至落於外人手上，國家應該切實保障人民所集的資本，不使有所虧折，才算公平，但辛亥收路國有，眞可謂一宗糊塗帳，使變失多年的路權，[illegible]……

三十年人海浮沉錄

以辦宗教已，光緒帝祭於崇陵，溥儀嗣位，梁士詒等所擬的工程計劃，梁所任用的人員，多不成用在工程上，其餘所派出的工程人員，約計每人所分得之數，有一千二百萬兩，其他大臣以不高興，[illegible]……

潘巧雲

羅子

在一大盛大的場面過後，這宗交易算是結了。

潘巧雲，現在是楊雄太太的人了，過去當了這個丈夫的一點都不覺怎麼樣……

[illegible]

利舞台大世界　最後三場

雷電華出品　新愛情大喜劇

人封面女角　德琵雷諾　一玉女奇男　狄保維路　合演

錯過機會　畢生遺憾

片上加印中文字幕

良宵帳暖

她穿上睡衣，在他床上睡，他竟說什麼？一晚一個道理

特藝七彩

大世界裝置 HI-LUX 最現代化弧形大銀幕啓事

本院一貫以忠誠服務觀衆爲素願，對於聲光座設備，尤其重視，不斷改進，務求十全十美，最近復斥巨資，由西電公司負責裝置美國最新式 HI-LUX 弧形大銀幕。此弧形大銀幕，乃影界一致公認爲最成功之出品，恍似一面實鏡，對畫面之顯現，清晰玲瓏，絕無縫裂（夾口），開始啓用，並繼續推出各大公司巨製，觀衆諸君，幸留意焉！

豪華　即日最後四場

非洲實地拍攝　非洲原野奇觀　特藝彩色　壯麗悅目　荷里活動心驚魄野獸巨片

獸國喋血記

利寶華．瑪花希亞．雙星合演

豪華　明天起映

美高梅公司出品　離奇情節　緊張秘巨片

世界奇案之一！百老滙三連演

謀財害命

舞台名劇搬上銀幕　緊張精彩！

依士禮梅　合演　依芙巴里摩

《領銜主演傑作》

殺機．辣手謀財．佈局奇妙

利舞台大世界

今晚九時半優先場隆重獻映

珍蕙文　洛赫遜

地老天荒不了情

特藝七彩　請速定座

好世界

今天四場放映　三毫價　粵語歌唱片

新梁山伯祝英台

任劍輝　伊秋水

今天公餘場　金城虎將

太平　即日公餘場

難測婦人心

麗都

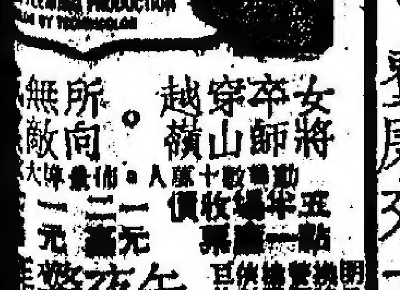
春滿情巢

華僑晚報　分類廣告　費廉效大

中央　即映五場

雷電華出品　七彩　英格烈褒曼

聖女貞德



女將　穿越　辛山嶺　所向無敵

明日起映　午夜警察

教育文化

昨與行奠基禮 請周埈年華人代表主持

【特訊】東華三院九龍義校第一小學新校舍，昨日下午四時半，在旺角山東街舉行奠基典禮，請華人代表周埈年主持，到會觀禮嘉賓，有華民政務司杜德夫婦、教育司毛勤、新界民政署官員、新界衛生醫官范經林、周埈年夫婦、郭贊夫婦、三院永遠顧問李耀祥夫婦、鄭子揚、周錫年、李福樹、潘賓南、龍炳棠、馮秉芬、徐敬直、周錫年……及三院現屆主席胡漢輝夫婦、首總理馮鑑泉夫婦、……等百餘人。儀式於五時結束。

胡兆熾致詞謂：本院辦有義校六間，五間在香港，一間在九龍，學生之數，上下午班及夜校，合計三千多人。每年經費之支銷，爲數甚鉅，……一九五三年馮主席演說任內，已訂定大計，籌創新校，……此一新校舍，係多謝上屆總理徐毓嵩則所設計，……大約在本年底之前即可完成，……可容學生五百餘人……我們除感覺高興以外，還必多謝努力捐助之各界熱心人士和教育當局之補助云。

護督夫人明日巡視港島三校

【特訊】護督柏立基之夫人，明（星期三）日上午，巡視柴灣與鄧村之鄧利諾小學，西灣河大街之德讓撤學校，及跑馬地之聖保祿醫院。陪夫人將由華民教育司毛勤陪同，于是日上午先巡視鄧利諾小學，然後依次巡視其餘兩學校，及聖保祿醫院。（本）

世界基督教青協會顧問鮑乃德今訪港

世界基督教青年會協會顧問鮑乃德博士夫人，此次遊歷各地，訪問各地青年會運動，今日由台灣抵港，……鮑氏生於美國FLORIDA，一八八八年，畢業於EMORY大學，並在VANDERBILT大學、及COLUMBIA大學深造，……一九一〇年來華，在杭州創設青年會，一九二一年，就任全國協會幹事……

藝術盆景談趣

十年前的上海，有幾位中國畫家，……也有這一類的盆景……（晚）

畫家林清霓今日返港

畫家林清霓……（本）

中郵會友暢遊大嶼山

中國郵政會旅行團……

爲聖母像製造金冠 公教團體募捐成績

【特訊】公教婦女會爲聖母像製造金冠……計：……（聖）

女修會總會長來港視察教務

【特訊】瑪利諾女修會總會長……（公）

青山韓碑考據 附紀遊詩十四詠

陳荣興

甲午三秋，金風颯颯，玉宇澄清，休沐之暇，遊興勃發，偕友訪覓青山一區名勝：青山寺、杯渡巖、海月亭、韓陵等，覽山川之勝概，考前世之遺蹟，并借宿於屯門之須彌會，興致勃然，乃得十詠，并附考據，而同遊者陳萌坡君，亦有青山紀遊四首，一併志之，蓋鴻爪雪泥之感也。

（一）杯渡　……
（二）芝海　……
（三）……
（四）聖廟　……
（五）老龍別墅　……
（六）屯門道情　……
（七）杞晚亭　……
（八）杯渡巖　……
（九）地藏殿　……
（十）韓碑　……

附「韓碑」考據　……

離騷王注補正（六）

中國第一文學名著

饒宗頤

……（未完）

東華三院義學九龍第一小學新校舍奠基禮全體攝影

周恩來認華僑非國民 孔徒楊志強斥其謬論

……

慈妮裁剪校明日開課

……

九龍英文中學將行畢業禮

……

聖約伯書院明日行開學禮

……

晚莊活教育社籌備組織中

……

白廟同鄉會今開英語班

……

出版消息

……

藝術講座擇要

……（未完）

國民　金陵　今天五點半餘場　七彩　寶劍紅顏　七彩　炮轟魔鬼嶺　明天餘公場　澳門

光明 KWONG MING　即日只映五場　歌唱　海棠紅　新馬仔　吳楚帆　白雪仙　白雲　周坤玲　主演

真光　西營盤第三街　即日映　新藝綜合體電影　英女王巡幸記　下期新藝綜合體電影　水深火熱

中央　環球　新舞台　域多利　好世界　光明　下期盛大獻映　落花流水

華僑日報分類廣告　費用廉　收效大

環球　域多利　即日開映　折箭爲盟　虎穴追兒

今晚演新編　沉香救母　劈華山　魔石神盒　巴里女島

慶戲院　慶華劇團　票價：日…夜…　每晚觀衆有幸運獎

趙聯怡堂家人稟報

檳勿拍賣行拍賣廣告

讀者版

初戀過話有話說不出

CHOW君問：弟在六月廿九日借「讀者版」刊出弟之難題，承蒙先生教導一一賜答指導，弟依照先生教導進行，居然得到Y小姐的同意，後由我父親與Y小姐往人民法院正式訂婚，雖然是段有名無實的婚姻了，弟仍不忘先生的精神，弟僅受過五年的小學教育，因為「讀者版」和「男女之間」一欄朵先生所寫的，天天都太使我吸引了，成為弟每篇以來必做的功課，弟開始知道處世和社會的惡劣環境，個性人情，弟也從先生上文與弟所益不少，但自從得到了認識先生後，弟以為不順的事情不再發生，想不到出人意料之所料，有些事情又來了，本來是小事，但因弟的智識太淺，如有處理不捷，月來不敢的再麻煩先生，因此而沒有結論，所以不能不再次寫信麻煩先生了。弟是寄居在一位世叔之家中，他家裏的人很多，在平時，大家又談到A小姐，我的一位A小姐，大家是多年的朋友，並問我家人怎樣的，使你在家受到了委屈，……

（一）為什麼和她見面時，就會談話都很少，但在家中又不敢與她講話，避免無謂之談，請問如何能與她多說話呢？

（二）但我很愛聽她的談論和指導，但在家中又不……

（三）我和她說話，紙會增加我的知識，增智和說話口才……

（四）照先生看，我可以和她做朋友嗎？她會接受嗎？……

（五）世報「偶緣」「男女之間」一欄朵先生著的，……

（六）為何未見到時候很多話和問，……

（七）民國廿一年九月十六日，合公元何年何月何日呢？

答：（一）這是自卑感所致，因為你覺得她比你高明得多。……

陳大生君：本欄向例不刊來函，請原諒！

郭紹雄君：……你可以到她那問中……

補領出生紙手續

L君問：弟現投考官立英文第三班（FNMS）預算業校投考，必需要有「出世紙」，弟於民國二十五年六月十五日在港生於醫院，但因當時……

答：一、不論年代之久遠，倘出生時在任何醫院留產或經由註冊總處登記者，可以……

（二）當在香港出生而具下列條件者，均可向註冊總處申請補領……

求學時期

切忌被情困擾

T君問：小妹在前三年已開始結識一位異性朋友，因我底相處的地方很接近的緣故，所以我倆感情便與日俱增……

答：（一）你的年齡來說是初戀了……

（二）我看你還是專心去讀書的好……

航訊

民興約明午返

八日開西貢金邊

（特訊）順昌公司旗下川走西貢金邊之「民興」輪，係由西貢今次班期，金邊兩地啓行返港，照其途程預測，約至明（六）日午間或克到埗，在港卸貨後，……

美安載來白米什貨生豬七日返暹

（特訊）振盛行……

比利威利約六日到七日轉日

（特訊）多利順洋行屬下之「比利威利」號輪，由奧洲開港，……

日輪宮島九改七日始到八日開暹羅

（特訊）太平洋行代理日本國際海運株式會社，其屬下之「宮島丸」，……

法輪愛羅地七日下午返

八日午開西貢北非轉歐洲

（特訊）法國郵船公司旗下之自由郵貨輪「愛羅地」輪……

奇利東拿士輪

提前六日開利物浦今日返港

（特訊）太古公司代理之藍煙囪輪……

愛蓮馬士基輪

七日往印度巴連暹羅

（特訊）捷成洋行代理馬士基系屬下之「愛蓮馬士基」號……

告預船輪口出

船名	西名	往何埠	日期	公司
法蘭克林	SIR J.F RANKLIN	日本美洲	五日	和渣
東榮	EASTERN GLORY	澳洲	五日	捷甸
鄱陽	POYANG	天津上海	五日	太古
大福康	BELINDA	海防	五日	順昌
麥地臣總統	PRES MADISON	沖繩美洲	五日	總統
神戶丸	KOBE MARU	星叱仰吉打	六日	東方
巴丹拿	PASADENA	小呂宋日本	六日	寶隆
麗星	STAR BETELGEUSE	釜山日本	六日	鴻來
大寶通	PRONTO	暹羅	六日	振盛行
馬來怡美利	BRADEVERETT	星印波斯灣	六日	鴻來
芬陸	FERNLAND	非巴	六日	多利順
雲南	YUNNAN	星叱巴港	六日	太古
盛京	SHENGKING	基隆	六日	太古
培和士	PYRRHUS	星洲歐洲	六日	太古
奇利東那士	CLYTONEUS	星洲利物浦	六日	太古
天星	STAR ALCYONE	星印卡拉蚩	七日	鴻來
比利威利	BELLEVILLE	日本	七日	多利順
大阪丸	OSAKA MARU	西非洲	七日	東方
多倫	TORRENS	小呂宋歐洲	七日	多利順
羅嘉雲	ROGGEVEEN	星洲東非	七日	渣華
銀花樹	SILVERASH	星洲南非	七日	渣華
邊古泉	BENCRUACHAN	星洲歐洲	七日	洛士利
谷峰	PIONEER DALE	日本美洲	七日	英國
邊列地	BENLEDI	菲島歐洲	七日	洛士利
美安	MUI ANN	暹羅	七日	振盛行
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	暹羅卡拉蚩	七日	捷成
宮島丸	MIYAJIMA MARU	暹羅	八日	太平

告預船輪口入

船名	西名	何埠來	日期	公司
麗星	STAR BETELGEUSE	星洲	五日	鴻來
邊列地	BENLEDI	英京星洲	五日	洛士利
神戶丸	KOBE MARU	日本	五日	東方
巴丹拿	PASADENA	歐洲	五日	寶隆
馬來怡美利	BRADEVERETT	小呂宋	五日	鴻來
奇利東那士	CLYTONEUS	日本	五日	太古
芬陸	FERNLAND	美洲日本	五日	多利順
南寶	SOUTH BANK	吉打	五日	銀行
美上美	HEINRICH JESSEN	天津	五日	捷成
天星	STAR ALCYONE	日本	六日	鴻來
邊古泉	BENCRUACHAN	日本	六日	洛士利
培和士	PYRRHUS	日本	六日	太古
曉生	HEWSANG	山打根	六日	渣甸
大阪丸	OSAKA MARU	日本	六日	東方
多倫	TORRENS	日本	六日	多利順
德生	TAKSANG	印星越暹	六日	渣甸
銀花樹	SILVERASH	日本	六日	渣華
谷峰	PIONEER DALE	美洲菲島	六日	英國
比利威利	BELLEVILLE	美洲宿務	六日	多利順
愛倫馬士基	ELLEN MAERSK	日本	六日	捷成
德和	TEH HU	釜山	七日	太古
太平	TAIPING	神戶	七日	捷成
海皇	HOI WONG	暹羅	七日	捷順
芬西	FERNSIDE	小呂宋	七日	多利順
民興	ELSBETH	西貢金邊	七日	順昌
華羅那	WARORA	日本	七日	銀行
東方	EASTERN	日本	七日	捷成

今日時間

（今日）（空郵）印度、中東、非洲……八時、九時

（平郵）……

（明日）（空郵）……

昨日入口輪船

船名	何埠來	公司
大福康	海防	順昌
東南	上海	太古
盛京	基隆	太古
麥地臣總統	美洲日本	總統
法蘭克林	美洲日本	和
士打	南非洲	捷和
美安	暹羅	振盛
自由	小呂宋	太古

昨日出口輪船

船名	往何埠	公司
英國榮	高雄日本	太古
亞橫士士	沖繩	德忌
寶臣總統	美洲	總統
馬里馬士	新嘉坡	捷成
保士	暹羅	南昌
與中	釜山	和
南海	日本	德

輪船公司電話

太古公司 三四八二一　太古分行 二四八二四　總統公司 二七四三九　渣甸公司 二八一一六　法國郵船 二六六四一　美國輪船 二六六九一　渣甸公司 二四五八一　德忌利士 三一〇三五　捷成洋行 二〇五二八　天祥洋行 二八〇二八　洛士利 三四一六五　多利順 二一八〇一　鴻昌公司 二一九〇二　南來公司 二八一三九　銀行公司 三四二一一　寶隆洋行 三一六三一　新興行 三三七八〇　東方船務 二六六六四　萬里行 二七七二四　華林洋行 三八〇二一　聯發公司 二一八三三

廣九車時刻表

由九龍至羅湖　特快　由羅湖至九龍

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	特別快車
7:39	8:40	16:12	17:16	6:58	7:57		
8:32	9:35	17:05	18:07	7:48	8:48	15:15	16:03
10:00	11:02	18:04	19:05	8:16	9:14	15:27	16:20
11:20	12:21	20:08	21:10	10:07	11:08	16:05	17:02
12:18	13:19	22:45	23:42	11:57	12:59	17:48	18:47
14:11	15:12(星期六日特開)			13:52	14:52	19:50	20:50

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

深圳開 到大沙頭 大沙頭開 到深圳

（慢）下午2時40分 下午7時15分（慢）上午7時50分 中午12時34分

期航船輪港澳（往澳門）

船名	時間	泊碼頭
佛山	每日上午十時正	安記
大來	每日下午三時正	德記
德星	每日半夜十二時	大來

新安船

直透往西貢、金邊埠　國曆拾月八日落貨九日啓行

貴客搭船附貨請到本公司接洽　永樂街四十號　電話：式〇〇伍〇　和發成有限公司啓

S.S. SUNON

太

雲南輪往星洲、巴生、庇能港　盛京輪往基隆　福州輪往暹羅　太平輪往暹羅、美利穀　豐寧輪往印尼各埠　湖南輪往天津　湖北輪往上海

潮漲：上午一時四十九分　潮退：上午十一時八分

日本郵船公司

天祥洋行總代理

榮正丸 "EISHO MARU" 拾月八日開往曼谷

備後丸 "BINGO MARU" 拾月九日開往星加坡、庇能、吉大港、加爾各答

熱田丸 "ATSUTA MARU" 拾月拾日開往小呂宋、神戶、橫濱

英彥丸 "EHIKO MARU" 十月十二日開往星架坡、庇能、馬德拉斯、可倫坡、孟買、咯喇嗤

天祥洋行華人船務部啓　電話：式八〇式壹號

新型快船「愛羅地」 M/V "IRAOUADDY"

直往西貢、北非、歐洲　八號落貨即日開行（時速十七海哩）

法國郵船公司啓

泰昌產業株式會社　TAICHANG LINE　LINER SERVICE　定期港韓線

S/S "PAIK LO" 白鷺快輪

直放釜山　準定十月五日落貨十月十日開行

華人代理：華商行謹啓

總代理：TRADESHIP(KOREA)LTD AGENT A.C. GIOULIS 505 FU HOUSE TEL.33585

渣華郵船公司船期告白

詩好頓 "SCHOUTEN" 十月三日啓行前往神戶、橫濱各埠

銀花樹 "SILVERASH" 十月七日啓行前往星加坡、南非、南美洲各埠

羅樹雲 "ROGGEVEEN" 十月七日啓行前往星架坡、南非洲各埠

芝錦碧 "TJIKAMPEK" 十月九日啓行前往石叻、冷水、泗水、望加錫

捷成輪船公司　JEBSEN LINE

美上美 S.S. "HEINRICH JESSEN" 十月拾日落貨十一日開行往上海、天津、青島

捷成洋行華人船務部啓　電話：二〇四六一

馬士基輪船公司　MAERSK LINE

愛蓮馬士基 M.V. "ELLEN MAERSK" 十月七日落貨八日開行往暹羅、哥倫布、卡拉蚩、巴斯拉、哥林沙、古城、巴羅華埠

愛美利馬士基 M.V. "EMILIE MAERSK" 十月十一日落貨十二日開行直航耶加達、三寶壠、泗水、孟家錫

捷成洋行華人船務部啓　電話：式〇四六一

多利順洋行　電話：二四二〇一

芬陸 "FERNLAND" 往小呂宋　十月六日落七日開行

多倫 "TORRENS" 往小呂宋　十月七日即晚開行

海順 "HELIOS" 往星洲、巴生、庇能、仰光　十月九日落貨即晚開行

夏美蓮 "HERMELIN" 往小呂宋、暹羅　十月十一日落十二日開行

美安直透暹羅

準期十月六日落貨七日開行　振盛行啓

搭客附貨請到本行接洽　文咸西街式拾號　電話式百式九一

宮島丸「MIYAJIMA MARU」直透暹羅

十月七日落貨八日啓行

日產丸「NISSAN MARU」

往石叻、庇能、哥倫坡、巴斯拉、科威特、孟買、卡拉蚩、哥林沙、巴士拉　時速十六哩　拾月九日落貨八日啓行

船務部代理：太平洋行　總經理：頭發有限公司郭顯宏啓　電話：二八四八三、三三六八二、二八八二三

三井船舶　MITSUI LINE

明光丸 S.S. "MEIKO MARU" 直放石叻、庇能、仰光、吉打　十月八日上午抵港九日啓行

淺香山丸 M.S. "ASAKASAN MARU" 直放橫濱、名古屋、神戶　十月十二日到十三日啓行

協立丸 S.S. "KYORITSU MARU" 直放門司、神戶、橫濱　十月十五日到十六日啓行

貨客付貨請移玉華人行四樓（即大東酒店式樓）權記公司張應權君接洽　電話：式陸陸式陸　美邦輪船公司啓

港澳線輪船

船名	航行時間	泊碼頭	票價
德星	半夜十二時往澳門 / 下午三時返港	泊澳門第19號碼頭	式拾元、拾伍元、九元、八元、大艙
大來	中午十二時 / 下午三時	泊澳門第16號碼頭	式拾元、拾伍元、九元、八元、六元
佛山	上午十時 / 半夜三時	泊澳門第20號碼頭	式拾元、拾伍元、九元、八元、四元

特別班：德星輪逢星期日及公眾假期澳門下午五時正開；佛山輪逢星期六日港開下午六時半往澳

邊船輪船公司　THE BEN LINE STEAMERS LTD

邊古泉輪 直開星架坡、巴生港、庇能及可倫波　十月七日落貨七日下午開行

邊列地輪 直開小呂宋、宿務　十月七日落貨七日下午開行

貴客付貨搭客請移玉步洛士利洋行　電話三四一六五　華人代理：信波公司　電話：三一七三

巴丹拿 M.S. "PASADENA"

往小呂宋、日本　十月五日落貨五晚開行

寶隆洋行船務部新興行李雄啓　永樂街五十號　電話：二九三八〇

O.S.K. Line 大阪商船

神戶丸 M.S. "KOBE MARU"（船泊A四號浮泡）即晚落貨六日下午開往石叻、庇能、仰光、吉大港、加爾各答

大阪丸 M.S. "OSAKA MARU" 十月六日開往西非各埠（艙位經被定滿）

倫敦丸 M.S. "LONDON MARU" 十月十一日開往馬尼剌、橫濱、神戶、釜山

亞波丸 M.S. "AWA MARU" 十月十二日開往日本

大瑞丸 S.S. "DAIZUI MARU" 十月十八日開往神戶、名古屋、四日市、橫濱

貨客付貨請到萬里行接洽　總代理萬里行

O.S.K. Line 大阪商船

雪梨丸 S.S. "SYDNEY MARU" 廿一日落貨廿二日開往弗利曼特爾、派里港、墨爾本、丹泥丁、威靈頓、奧克蘭、雪梨、比利斯本

總代理：香港東方船務有限公司

法國航空公司

定期班機：西貢 逢星期三、五、六；海防 逢星期三、六；巴黎 逢星期五

太平洋遠東輪船公司　Pacific Far East Line Inc.

青松航 PINE TREE MARINER 十月十三號開往舊金山、羅省，途經日本

印度之熊 INDIAN BEAR 十月廿四號直往羅省、舊金山

搭客附貨請到總代理美國輪船公司接洽　總經理陳業初啓

美國總統輪船公司

克利夫蘭總統船 十月十二日開往橫濱、三藩市、轉駛美國內地及中南美洲各埠

溫寶隆總統船 十月廿八日開往三藩市、轉駛美國內地及中南美洲各埠

電話：貨部、客部……華務部謹啓

大福康輪 S.S. BELINDA

直往海防　十月五、六日落貨十月六日正午開行

貨客詢問接洽：干諾道西廿四號二樓　電話：28578　順昌航業有限公司啓

民興 M.V. ELSBETH

往西貢、金邊　十月七、八日落貨十月八日下午開行

順昌航業有限公司啓

渣甸公司

代理太平洋航運公司

太平洋運輪 十月十五日到收貨開行往三藩市、埠、途經日本

中國運輪 十月廿九日到收貨開行往檀香山、三藩市、途經日本

渣甸公司華人船務部啓

渣甸公司船期

東榮 往新畿內亞、澳洲 十月四日收貨五日開行

永生 往基隆 十月八日收貨九日開行

德生 往星架坡、吡叻吉打 十月八日收貨九日開行

曉生 往山打根 十月十二日收貨十三日開行

渣甸公司華人船務部啓

海皇 M.S. "HOI WONG"

直透石叻、暹羅　十月七日落貨八日開行

搭客附貨請到本公司接洽　文咸西街六十八號　電話：二〇〇一、二五九八六　捷順船務公司啓

印尼八月輸出

……

日本報漲刺激

……

工業

第一四五期

爲甚麼向遠洋發展？

……這一年時間當中，本港工業製品推銷出現着顯著的變化：那就是工業製品傾力向遠洋地區的發展，我們認爲這種變化是難能可貴的，它可能是本港工業的新生路，是予本港工業生存予更大的保障！

是甚麼原故使本港廠家急於向遠洋地區發展呢？

根據我們的分析，不外下面幾點：

（一）近年來南洋土產滯銷，經濟不景，購買力固然衰弱，各地政府對消口外國之管制更嚴，斷加強起來，這使港貨向南洋的推銷不但無法加強，反有顯著減縮之勢，香港廠家在其命脈處上受到打擊後，爲了生存，不得不另謀新的推銷目標。

（二）一般較爲偏僻的世界落後地區，戰後文化逐漸提高，所需新式日用品數量頗巨，惟此等落後地區人民購買力殊爲有限，不能普遍購用英美上等貨色，而日本貨在該地又因外匯管制未能大量推銷，故該地區對港製日用工業品極感歡迎。

（三）英屬各地之成本價廉於日貨，當能比較受到歡迎。

（四）近年來事實經已證明了當前世界一般工業先進國家，並非不需要廉價之下價工業製品，故本港若干工業品雖在嚴格管制之下，仍能有相當數量銷往工業先進國家。如英國方面雖有他彩、膠鞋、針、棉織品、雨具、玩具外銷，但卻向本港訂購相當數量之上述各貨。

（五）本港廠家與出品商經過戰後多年之努力與密切合作之後，已使港製品在英國及世界各地獲得公平發展之機會，更因港貨品質不斷改良，售價不斷降低，在世界各地市場上已漸能建立良好而長遠之信譽。

港貨銷往遠洋地區的實況

分析過香港製品向遠洋地區發展的因素之後，我們進一步檢討一下港貨向遠洋地區發展的成績。

根據本港工商處的統計，今年首八個月間本港製品輸往遠洋地區的總值爲一億四千〇七十九萬三千餘元，比較去年同期的六千六百八十四萬二千餘元，增加了七千三百九十五萬餘元，即達百分之一百一十一強，此一增加比數，自屬不能算低，確可令人興奮。

在上述遠洋各地當中，我們認爲最有希望的要算是英國、西非、南非、澳洲，這幾個地方不是近年來已經有了良好的發現，就是情勢逐漸對港貨有利，殊值得港方去努力經營。

美洲，這一個以購買力極度強大的國家，雖然這幾年來吸購港貨的數量只及正常時期的一半或三分之一，但是，我們認爲這是管制的惡果，人爲的因素，目前這種人爲的因素經已逐漸減少，只要配合以廠家出口商的通力合作，則未來港貨的銷美，不但可以恢復舊觀，我們更相信手工製品方面將更能超過過去的紀錄。

今年南韓去貨增加的比率殊爲驚人，惟這是戰後復興需要的一時景象，南韓買去以棉紗最爲大宗，這也顯示了其他港貨還尚未能在韓建立可靠的市場。原因棉紗係屬半成品性質，一旦南韓能夠自產自給，港貨去銷即有轉見退縮的可能。

能彌補南洋銷貨的損失？

那麼？今年以來，本港製品銷往遠洋地區增加的數字能彌補港貨銷往南洋地區的損失嗎？

根據港府工商處的統計，我們有了肯定的答案：

今年首八個月間港製品銷往遠洋地區（包括英國、澳洲、南韓、南美、中美、非洲等地，但不包括延、巴西、美國、中東、近東、歐洲未列入）的詳細數字是總值一四〇、七九三、五六元，比較去年同期的六六、八四二、九一元，激增七三、九五〇、六七六元，即增加了百分一百一十一。

但是，今年首八個月港製品銷往南洋的主要市場（包括印尼、馬來亞、暹羅、菲列賓等地）總值僅二二六、二二四、一二五元，比較去年同期的二七七、七五二、……元，減少了五一、五二八、四八六元。

以上述兩個增減的數字來加以比較，則港貨銷往遠洋地區增加的數字，足以補償南洋地區的損失尚有餘二二、四二二、一九〇元，這更值得我們歡欣，足以鼓勵廠商努力向遠洋地區推銷的有力的事實依據了。

怎樣加強向遠洋推銷？

既然港貨向遠洋地區推銷的作用這樣的大，那嗎？廠家應該怎樣爭取或加強對遠洋地區的推銷？

在這裏，僅就個人的淺見提供幾點意見，希望能引起有關方面的注意、討論，從而研討出一個結論來。

第一、各廠應該加強出口部門或洋行聯絡的工作，要知道遠洋地區的生意，大部份是洋行或新式貿易公司比較適於擔做的，工廠方面如不可能外拓展，即應把部份業務的營業人員轉而聯絡洋行方面去用。

第二、要有更大的勇氣與耐心，由於遠洋地區離開數字很少，其貿易的接應力量，當然不易於南洋地區，所……

第三、遠洋地區的訂單自然不容易比得上南洋方面來得大宗，但是，廠家絕不應因此而生厚利之念，對大小訂單，都應持薄利主義，甚至更應在可能範圍之內予以優待。此外，因爲運輸較久，貨品出廠必須檢查挑選，且應注意力圖使品質達到長期保持水準。

第四、對於遠洋地區用家的心理與嗜好，應該經常獲得明瞭，這樣才能保持港貨的適應性，我們甚至可以利用這份經費由出口商行派員前往，再不然可以由同業公會集中各廠運用集體的力量，或由出口商人召集委託其代得貨品的廠家共同集資派員前往海外，以達到加強原有市場或開掘新的市場的目標。

第五、向遠洋地區推銷的順利進行，首先不要太吝嗇印刷英文或其他國文字的樣本說明書與宣傳小冊子，也不應節省郵電費用，等到獲得海外訂家初步試訂時，不管訂單面額如何細小，甚至細少到要做虧本生意，我們亦應同樣加以重視，幸勿因而氣餒而放棄聯絡，以爭取前途一獲。

第六、派出專門人員前赴遠洋各地考察是必須的，但是，一般工廠對此都是有顧慮的，在目前的環境下，廠家與出口商人應抱有互助合作的決心，來尋求解決，能夠出得錢的工廠出錢，出不得錢的工廠應該和出口商商量，或出一部份。

……一選手牌，經常與日貨抗衡。

工業簡訊

月木

本港工商業管理處處長工宜商：現經與駐港美國領事館獲得協議，所有各種棉織品，現在均可憑工商處之綜合來源證，輸入美國及美國屬地，查根據從前辦法，祇有某幾種棉織品，可以輸入美國，例如：棉織衣裳、棉成士、棉布手襪等，關於棉織衣裳及棉布手襪，從前所定，必須用英國美國或香港所產之布製成，方准入美國。現在，除共黨國家產品外，可用任何國家之布製成。

× × ×

近兩年來，本港鋼針外銷，最大特色，即爲上乘貨銷數激增，中次貨銷數減少，該情形適與四年以前情形相反，成一強烈對照，上乘貨外銷佔值，頗有可觀（所謂上乘貨主要指磨頭方面的差別而已），是無可諱言者，數額方面，本年來外銷方面實反不若過去的大量，銷向歐洲之數額較去年增加百分之百，銷美數額增加四成，但銷向中南美洲一帶亦倍增，至東南亞一帶，銷數則減六成之鉅。

× × ×

工業家尹致中氏，近爲發展本港手工業，不遺餘力，經已深切引起各方之極端注意，據尹氏指出：發展本港手工業，對發展本港工業，實亦具有極大效能，因手工製品的外銷，將更可加強外地對本港工業的注意，目前計劃發展本港手工業的項目，初步爲八項，計包括有通花、刺繡、草織、木履等等，草織製品中大草帽，經已發動擴大生產，目前準備訓練一百人爲帽技師，訓練完成後，將需該一百人教授民眾包括婦孺等等，作家庭式生產，每人每日可賺工資二元，如技術純熟時一二日即可完工，又如通花，亦已有大量生產，并預計八項手工業品說明，初步可使本港十萬至十五萬人得獲生活問題解決。現中南美洲各地，對本港通花、草帽、草織品等，均有大宗訂貨，銷路方面，手工藝品實不成問題。

× × ×

據航業界消息：月來本港造船業興盛，就本年上半年活躍，計挪威船洲訂購長一〇七尺貨船兩艘，等已由本港船塢完成外，其他大小船隻，現仍在建築中者，爲數頗爲可觀，尤以婆羅洲訂購長一〇七尺之另一貨船，更已近完成階段。又某船塢承裝長三九〇尺貨船，其中一艘亦已完成過半，同時，長九十五尺之鋼製漁拖兩艘，亦在加速趕築中，日內即可相繼落成，此種漁拖，其款式之新，實爲本港船塢首次承裝者。

× × ×

香港開始有毛冷出產，是一九四九年，在這時期以前，市……

介紹東方帽廠

木君

光復的初期，香港的製帽工業可以說是交了厄運，本銷數量的顯著退縮，使各廠的業務一度陷於不景狀態中。但是，香港製帽工業的主持者並沒有氣餒，他們以加倍的努力，向海外市場謀求發展，終於打開了出路。

一九五二年以前的四年間，可以說是製帽業穩好的時期，當時印度、暹羅、馬來亞及緬甸等地大量的扯納，使若干帽廠生產一時有應付不來之勢。一九五三年以來，因各地外匯管制影響，外銷大減，今年以來情況仍無進展，但是，各廠正致力改良品質，壓低成本，以圖爭取新的發展。

現查本港製帽業工廠約有四五十家，但其中規模者七家，值得中華兄弟帽廠及東方帽廠等七八廠而已。在這里我們把東方帽廠介紹出來。

查東方帽廠設備新型，該廠自一九二八年成立，由利功甫、利功博昆仲所創辦，現有男女工人約百餘名，全部採用電動新式機械設備，計有：壓帽機八部，開邊機二部，砂邊機一部，頂機三部，砂頂機二部，打邊機二部，壓邊機二部，縫邊車二部，縫皮車二部，草帽機十部，各種縫機廿部，先行將氈胎加上科學白膠，經中開邊及開頂過程，然後用蒸汽昇軟，再經砂頂及砂邊機砂幼，安，轉汽房烘乾，再打光，經數次之機壓，方能完成。該廠出產之駱駝牌氈帽，行銷南洋、暹羅及仰光各地，頗得用家歡迎。

軟木蒸餾

李藝

軟木蒸餾，爲硬木乾餾繼起之工業，其蒸餾之方法，約爲二種：一爲乾餾法；一爲水蒸汽蒸餾及浸漬法，此種工業，因無爛漫之方法，致仍在推幼之時代也。

軟木蒸餾工業，始於一八八五年，初用通空氣之木炭坑，大以鐵飯鍋代云，以行乾餾。後者除木炭及木焦油外，又可收回松節油、松油、木焦油與粗製松節油中之重油混合物、木油、瀝青、醋酸。其松節油之品質甚劣，宜經精鍊之操作，方可應用。所產木焦油之品質，亦無略中出產之佳，故售價品廉。近數十年來，對於乾鍋法，有極大之改進，其所產之木焦油及松節油，等級甚高。又從事由木醋酸提煉乙酸鈣，以製丙酮。未幾，諸軟木蒸餾家以爲乾餾法不合於基本之原理，乃採用水蒸氣蒸餾及浸漬法，但尚未臻完善之境，故現代化學家，乃繼續從事研求，以期於成。

乾餾法：軟木蒸餾法，沿大西洋各處廣用之。法將木材於無空氣之存在中加熱，乃凝結其氣體之產物，與硬木之乾餾同。

……爐上，排列成對。木材由乾餾之一邊或二邊之門裝入。迄至近年，亦間有用車輛裝載軟木，直接推入爐，以行乾餾，惟甚少耳。

軟木之乾餾，需費廿四小時之久，乃熄卸爐之火，使木炭於爐內冷卻，復爲廿四小時，其發生之氣體，於銅製冷器中凝結之，所得之產物，除木炭及不能凝結之氣體外，爲輕油、木焦油及木醋酸。每料木，約可產七至十加侖之精製松節油，一又1/2加侖之松油，二〇加侖之木焦油，四〇〇〇磅之松焦油……，八百至九百磅之木炭，及五〇加侖之……輕油及木焦油，甚爲複雜，可按各地市場之需要，以分離爲各種之產物；但商業上，迄今尚鮮實行，各學者應從事研究。

至輕油分二部收得，其中之一部份，含有松節油，於低溫下凝結，放於另一桶內。有時各廠，揮發性之產物，混合於一冷凝器中。其木醋酸之成份與硬木乾餾所得者同，但產量甚少，不必加以精製。其木焦油之松節油，有優良之顏色，並有特臭，不若鍛樹所得之松節油之優良。

至今軟木蒸餾廠所用之方法及設備，均有不同之點，故其成本，設備及人工之估計，均非易事。美國南部之一軟木蒸餾廠，平均每料所得產物之產量爲：（每料德軟木之重量爲三千五百至四千磅不等）松節油七加侖，松油二加侖，木焦油中重油混合物三十二加侖，木焦油及瀝青四十二加侖，總計共八十三加侖。除上列諸產物外每料德之木材，平均尚可得三九蒲之木炭。

水蒸氣蒸餾及浸漬法：軟木之水蒸氣蒸餾及浸漬法，爲近代所新發明，其所用之木材，與軟木乾餾法同，木材先切成片，亦間有用木屑者。

在水蒸氣蒸餾法中，此種木片，置於直立式及水平式之飯鍋中，設有水蒸氣排管，以分解木材，水蒸氣油。

據調查所得，美國南部之一軟木蒸氣蒸餾廠，其容量爲二十料德，平均每料德之木材，可產八一五磅之松香，一二磅之松節油及四加侖之松……

香水配製的研究

格君

香水，係多種香料配合之酒精液，其香氣之濃淡，各種香料之配合關係至大，就品質上說，以香氣清醇而能耐久者爲上品，香水的名稱種類雖然很多，這不過是各種香料配合時，其分量有多寡而已，比如多放了白玫瑰香油就叫做白玫瑰香水了。製香水的設備：一、量杯，二、調和原料之玻瓶，三、玻棒，四、濾紙，五、特製的香水瓶。它的配方爲：

A、普通香水：意大利菊花精一三六公撮，L.P.1399號百花香精二〇公撮，五〇號玫瑰油一二公撮，液體人造麝貓二滴，甘油一五公撮，無水酒精加至五〇〇公撮。

B、白玫瑰香水：白玫瑰油二〇公撮，紫羅油二公撮，無水酒精八十撮。

C、紫羅香水：紫羅香精三〇公撮，香蘭豆精一六公撮，白給沒藥油二〇公撮，玫瑰油一〇公撮，麝香，鳶尾根……沒藥油二〇公撮，無水酒精一〇〇〇公撮。

D、月下香香水：月下香香精一〇〇公撮，無水酒精二〇公撮。

E、白合香水：白合香水四〇公撮。

F、鬱金香水：英國鬱金香大油一五〇公撮，玫瑰油一〇公撮，紫羅香水七〇公撮，檸檬油二〇公撮，香蘭豆香精一〇公撮，茴香油一〇公撮。

F、雙料鬱金香水：鬱金香大油六〇公撮，檸檬油一五公分，無水酒精八公斤，玫瑰香水一二〇公分，麝香香水一五公分。

G、花園香水：紫羅香水一〇〇公分，玫瑰油二〇公分，鳶尾根精二〇〇公分，香蘭精二〇公分，麝香香水九〇公分，無水酒精二公分。

H、巴黎香水：迷迭香油四〇公撮，檸檬油二〇公撮，格拉尼姆油一〇公分，無水酒精四〇〇公撮，百給沒藥油三〇公撮，橙花油三〇公撮，無水酒精四〇〇〇公撮。

I、迷迭香香水：迷迭香三五〇公撮，鬱金大油四〇〇公撮，玫瑰油五〇公撮，橙花油五〇公撮，百給沒藥百二〇〇公撮，無水酒精三〇〇公撮。

J、香蘭豆香水：香蘭豆香精三〇〇公撮，龍涎香一三〇公撮，丁香五〇〇公撮，麝香一三〇公撮，無水酒精四〇〇公撮。

K、白檀香水：白檀油一〇〇公撮，桂皮油五〇公撮，無水酒精一〇〇〇公撮。

L、丁香香水：丁香油一〇〇公撮，桂皮油五〇公撮，玫瑰油三〇公撮，無水酒精一〇〇〇公撮。

M、麝香香水：龍涎香香精三〇〇公撮，麝香香精六〇〇公撮，玫瑰香精一五〇公撮。

N、千花香水：荊球花香精一〇〇公撮，柏香木香精四〇公撮，麝香香精三〇公撮，紐花香精一〇〇公撮，香草香精一〇〇公撮，香蘭香精一〇〇公撮，鹽梳香香精三〇公撮，紫羅蘭香精一〇〇公撮，麝香香精一〇〇公撮，葉油一七公撮，檸檬油一……，橙皮油一五公撮，龍涎香……

O、薔薇香水：刺燹花油二七公撮，橙皮油五公撮，香……

P、依蘭香水：荊球花香精二〇〇公撮，紫羅香精四〇〇公撮，紫羅香精八〇〇公撮，香草油一〇公撮，六公撮，玫瑰油三〇公撮，香蘭香精一〇公撮，蘇合香香精五公撮，玫瑰香精二〇〇公撮，橙花油一〇七五公撮，依蘭油一〇公撮。

Q、多綠香水：荊球花香精二〇〇公撮，刺燹花香精一〇〇公撮，龍涎香香精一〇〇公撮，紐蘭草香精三〇〇公撮。

R、香草香水：橙花香精二〇〇公撮，香草油七五公撮，酒精八〇〇公撮。

S、茉莉香水：龍涎香精二一五公撮，麝香香精二二五公撮，玫瑰油一五公撮，香蘭香精二一二五公，檸檬油五公，玫瑰油五，丁香油五，二五公，酒精八〇〇公，白檀油四二·五公，二五公。

製法：先將香料溶於無水酒精中，然後加入甘油，攪勻即成。

學問工夫不以功利爲目的

台灣大學文學院中文系 鄭騫

我以爲學問工夫，絕對不以個人功利的觀念爲目的，學問是我們處世和治理社會的基礎條件，而功利就是計較行爲的成敗的觀念。世間上有很多人往往把功利的念頭放在學問的前面，在沒有做學問工夫之前，就把「功利」二字混在他的思想中，做了這件事有什麼益處？成敗如何？——這是一個存有功利思想的人所必有的想法。但是，如果我們能夠明白學問和功利的分野，認識兩者的關係，然後我們的思想便不致於迷惑，而且也可以使我們的理想受到多方面的困難而未能實現，但最低限度，我們也具有「爲而不有」的高遠理想。

前面說過：學問是我們處世做人和治理社會的基礎條件，家，我們知道：假如一個人沒有學問，他在社會上必定很難立足，自然也不會得到更高的成就的。尤其在文化激流、社會複雜的今日，一切的事業正待着我們去改良和建設。而這些工作，是需要有充分經驗和高深學識的人，才能担負得起的。所以，爲着國家民族的生存與發展，我們應要充實本身的學問的果實，然後再貢獻給社會，給人民。同時我們本身的學問，才能加強了國家民族的生命力！所以，學問工夫就是我們要做的學問是良時代和創造時代的精神聖任務，而担任這神聖任務的條件，就是我們做學問工夫的高遠理想，它有一個理想，我們做人應該不爲什麼，祇爲理想是爲大衆的，而不是爲個人的自私自利去打算。

不過，雖使「爲而不有」的口號喊得如何的響亮，但是我們仍不免陷於失敗，世俗上的人，往往爲利益而失卻人的個性和「爲而不有」的崇高主義背道而馳，人類只說個人現實的生活，不求大衆高遠的理想。我們看到：今日社會上，有不少人任俗受不起生活的鞭策，出賣了「靈魂」的作家，使人們失掉了人的個性，而在出賣他們的作品，使得那一羣精神爲糧的青年們，使現在的社會已經陷於醜惡的狀態。

但是，「爲而不有」的觀念，是極高超的理想，學問工夫也應該以此爲基礎。……

……雖然「爲而不有」已歸於失敗，但我們仍然要堅持着「學問工夫應該不以功利爲目的」，也許社會的趨勢會使我們失敗，但我們仍要致力於人性的發掘。我們是人，就應要有人的本性——那就是不計較爲學的成敗，只是得一個崇高的理想。所以，梁啓超先生說得好：「我們既做了人，就不能不生活。」不管生活是段片也罷，是微觀也罷，只要在濁微處生活、段片生活裏，認爲圖而做……

文藝

雖然祖國的前途，還要我們年青一代去負起重任……

重陽雜話

官立文商 若詩

一年容易又重陽，又降臨了，依照習俗，每年此日，人們多登高，飲菊花酒，吃重陽糕……

太陽

培正中學 王州榮

你是一團猛烈的火團，帶給我們生存與幸福，藉着你的光輝，可以使我們分別明暗。

× × ×

你是黑暗中的燈塔，明顯地照着我們生命的大道，藉着你的光輝，可以使我們分別誰是我們生命中的礁石。

× × ×

你是我們心中的一團熱火，鼓起了愛國的情緒，藉着你這一團火，可以使我們恢復祖國的河山！

學生園地

新生的我

夜校 李月卿

……

仙樂 TEL. 今天隆重獻映 霍公司七 緊張刺激 輕鬆快樂 妙戰爭片 全部特藝七彩 立體聲 尊披 蓮 奧 蘭 哈 夫 拉 史 度 葛 勇冠三軍 TO THE SHORES OF TRIPOLI 混身是膽 氣壯如虹 肉搏衝鋒 擂衝 拉汚 飛機大炮 轟天震地 最近金門之戰 如何進行 請看此片

利多域 今天 十二點半 二點半 七點半 九點半 票價 五毫至一元七毫 派拉蒙公司一九五四年度光榮作 三項金像獎 金枝玉葉

環球 今日選映 特價 四毫 七毫 一元二 永華出品 諷刺狂喜劇 粵語對白 李應源 莫康時 聯合導演 拜金的人 李麗華 唐若青 石磊 劉恩甲 紅薇 方會 主演 笑料如聯珠，心花朵朵開！

東樂 飛龍劇社 潘有聲 黃金愛 羅家權 許英秀 羅家會 衛明珠 盧海天 今天日戲開演 生觀音 伏義粉 金剛 今晚七點九點九開演 海瑞 十奏嚴嵩 宮闈古本名劇

高陞 大戲院 興中華 金隆招牌猛班 白玉堂 何驚凡 張醒非 秦小梨 婉笑蘭 新海泉 李海泉 今晚七點半·九點九·兩場 公演描寫歷史故事彩名劇 地穴放魔龍 唐代師仁貴與柳金花一段纏綿史情世警

新華 今天日場兩點半 火燒連營七百里 五點半映 歐林比亞巨片 比彩門打 劍底鴛盟

力勝拔蘭地 功過五加皮 請加 龍力酒 咖啡 鮮奶 雪糕 汽水 雙蒸 極品 蒸蒸酒 大印 葡萄酒 金華經理各處有售

佛教週刊 第一五九期

大乘絕對論（二）

——月溪法師著——

佛法

言之，哲學之目的在求知見，而佛法則在離知見，哲學之能事在實證，而佛法則在離於實證；哲學以理智為達到真理之門，而佛法則認理智為障礙真理之門，名之為「所知障」，斥之為妄想，西洋哲人追求理智，依賴理智，而佛家則破除理智，否定理智，可謂相背而馳矣。哲學本身乃屬於相對者，其內容常隨時代而改變，常為時空所限制，故向未達於絕對之境，甚至無有敢認哲學為絕對之智識者，佛法則不然，彼乃絕對之真實，超越時空，故歷萬古而不變，大乘佛法所以必須破除「所知障」者，乃因其屬於相對的，無法達到絕對境界，故此佛法並非懷疑不懷疑問題，你不懷疑煩惱障（即我執），你懂得，則是所知障（即法執）。就算你本事，已將二障破除，則落於「空障」（即空執），尚未達絕對真實境界，「空障」者，空洞洞，無可思，無可想，即「無始無明」境界是也，以其屬于根本的，故又名根本無明，（對枝末無明而言）一念未動是根本無明，一念動則是枝末無明，以其能發業，故又名發業無明，（對潤生無明而言，念動未動，而業之種子存，念動則能滋潤貪愛等使，楞伽經所謂無始習氣種子）無始無明乃一至緊要之關頭，能打破此關，則達於絕對真如境界矣。

佛家

之三界二十八天，乃為說明人類思想所能到達之各種境界而設，其中分欲界六天，色界十八天，無色界四天，欲界諸天乃凡夫所達之境，色界四禪天則為修禪那行者所達之境，無色界諸天則為得滅受想定者所達之境。此二十八天乃整個相對界之範圍，二十八天之極頂，即無始無明境界是也，一般修行者到達此境之後，多懵然而返，或甚足不前，以其無可再思，無可再想，無可認識之故，或誤認為真如之境，小乘人是也，或誤認為宇宙之源，道家儒家是也，儒家名之曰「中庸」曰：「上天之載，無聲無臭」，老子則曰：「恍兮惚兮，其中有物，窈兮冥兮，其中有精」，……于是進而將此境打破，證入於真如絕對境界，超越三界二十八天之外，故名「涅槃」，亦名「成佛」。由是觀之，成佛豈易事哉。李太白詠蜀道難詩曰「蜀道之難，難於上青天」，而佛家之修行者，則須超過二十八天，其難處雖定於幻想，如李白者，亦無以形容之。禪宗祖師形容無始無明境界之言曰「黯黯黑暗深淵，實可怖畏」，「百尺竿頭，更進一步」，「打破漆桶」，余則曰：「修大乘禪者，譬如手攀大乘之論起，向無涯之途路前進，遍歷艱險，以達於天地懸頭，入於最黑暗之境地，則無明神秘之門在焉，倘轉然而返，則前功盡廢，甚者能運用大乘之鑰匙，打開此堅固無比之門戶，則豁然開朗，柳暗花明，別有天地矣，當此之時，其生活乃一嶄新的生活，較以前豐富萬倍！或不止萬倍，其快樂實非夢想所及，或有據此譬喻過於誇大者，余則另以簡括之語告之曰：「絕對之境，非思想所能及，非言語所能詮，惟有照釋迦所發明之直接證入方法，徹底無明障礙，方能到達，到達之後，清楚明白，當下處絕之頓悟成佛。」

禪法

（原名禪那或禪思惟修）在印度成立極早，在釋迦以前婆羅門仙人所修者有十二種禪，即非想非非想禪等，種類不一，然皆屬於相對者，未能達於絕對之境，釋迦初於雪山修道時，曾試用非想非非想禪法，知其未能徹底，故自創禪法，以底於成……

西洋

哲學家所以迄今未能解決形而上問題者，即因缺少此種證入絕對本體之方法也。西洋哲人雖亦企圖認識此本體，但始終無法證入本體，僅能站於本體之外以作觀察，雖有作種種之假定，種種之推理，但終無法徹底證得宗滿之答案，今天有人建一理論去說明本體，明天即有人用另一理論以推翻之，而非絕對之真理，故得而推翻也，至若絕對之境，則有不能推翻，亦非思想經驗之所能到，如取螢火以燒須彌山，終不能著……故內典之頌曰：「以思惟心測度如來境界，如取螢火以燒須彌山，終不能著」，又頌宗六祖惠能云：「諸三乘人不能測佛智者，患在度量也，饒伊盡思共推，轉加懸遠。」故內界人之求認識本體，乃所謂「讀之愈堅，仰之彌高」。在希臘古代雖超驗之形而上學，且未見於思想界，無論。……經驗之物質之中，探其根本者，不過研究經驗的物質已。當其留於絕對之境，實則「神」（神）或「上帝」以為解釋，實則「神」與「上帝」亦不過人類假設所創造以自慰者，其價值在此耳，其存在亦在此耳。但見中國儒劇……

西洋

人對於本體之研討，譬如大家站立于一緊閉之箱子之前，而猜測其中所貯究為何物，甲曰「某某物也」，乙曰「某物歟」，丙則曰「恐某某物也」，各有其一己之猜法與理由，直至自將腦筋完全弄糊塗而後已，釋迦則不然，彼知猜想之無益，一舉手而將箱子打開，則其中究為何物，不待言而明矣，楞伽經云：「我從某夜得最正覺，乃至某夜入般涅槃，于其中間不說一字」，故釋迦所教人者，乃打開箱子之方法，至其中情形，則讓各人自己看清楚，……以為已「懂得」，而不肯動手以開箱子，是則永遠不能達到真正之「懂得」，乃根據他人所謂「懂得」者，而非親眼看清之「懂得」，乃相對之懂，而非絕對之懂，如向書本求智識，向經典上覓真如是也。譬如有人曾到杭州西湖，歸而將述三潭印月，六橋之勝于其友，其友聞之，雖得一美麗之影象，雖美，不能謂即真西湖，亦不能謂已到西湖，直至其友親自西湖一遊，始真正明白西湖之境界。故絕對之境，惟有自己親證，不能靠他人說與……

（未完）

論共產主義與宗教（二）

秦孟瀟

（二）蘇聯政府對宗教的態度

艾迪博士是來蘇的紐約牧師，他為了要明瞭蘇聯政府對於宗教的態度起見，特訪高的蘇聯官員，得到下面的答覆：

「你要問教會現在的地位與政府對於宗教的態度是甚麼？在階級鬥爭中，這種教士階級常要與白軍；而這些修道院有時會變成一種反動的運動，以反抗政府；有許多白俄在國內失敗了以後就逃到外國，並且在法國、美國，以及世界各處，嗾使我們的政府，誣捏我們，在教會分裂以後，窮苦的教士對於我們的態度更為友善；但在教會中還有少數，在鄉村的是良好的。我們的宗教大概都是幻術與迷信的；我們的態度很是寬容，所以使各宗教團體在法律上都有地位，但這種反抗我們的宗教勢力，卻是中產階級的，而且要想和新經濟政策下的商人，富農與知識階級聯合起來，向我們作一種總攻擊！他們僱用別人的勞力，並且常常和我們的經濟計劃相衝突。我們現今在農民社會化的時期中，實在是與我們的經濟計劃對抗的，在我們看來都是反革命！所以凡是對我們集團與經濟計劃……有些人要利用宗教做他們反對經濟計劃的假面具，政府對於他們的態度與行動是依照他們在政治上和經濟上的計劃而定的。」

中共自佔大陸後，對待宗教（包括道教、佛教、回教、基督教、天主教等）所造成的離間、矛盾、醜詆、誣捏，其觀點和傳統的勢力的看法，當然是認為反革命的存在！因宗教的所以中共的政權決與共產主義相諷的，不容外來宗教徒的活動，這是與蘇聯基本觀點上相吻合的。而後，再將我國固有的宗教潮大地消滅，這一點，且看蘇聯國內的一般蘇聯的宗教團體情形：

「一般蘇聯的宗教團體中，尤其在非正教派的宗教中有許多外國的聯係，他們的經費是從外國來的，這些外國的組織，他們把宗教的刊物與宣傳的計劃，帶到蘇聯來，他們甚至在外國訓練教師與宗教的工作人員到蘇聯來服務，從而會、安息復臨會和浸信會堂的外國關係，就是其中的特著者。你又知道最近法律上與憲法上關於宗教條文的改變，我們對於自由或良知的原則並沒有改變，沒有一種宗教或是信仰受到壓迫的。但是他們在政治上的陰謀或是經濟上的反抗，到處要受壓制的。在我們的政策底下，宗教當中幻術的與迷信的分子已經消滅了。但是我們的高級官員，看見有些地方的民衆，對於教會發生了憤怒的無概與反抗的行動，也不得不禁止的。」（未完）

天堂與地獄

李惠德

說到天堂和地獄，有人總以為，這些都是宗教迷人的名稱，不過是騙人者和迷信者幻想中的地方，那末，倒底有沒有地獄和天堂呢？根據聖經告訴我們，是真實的有天堂和地獄的。所以我相信有天堂和地獄，那麼你說：你相信，我不相信，我說：沒有天堂和地獄，其實，當你否認的時候已經承認有天堂和地獄，因為當你主觀否認天堂與地獄時，在客觀方面已經證明有此事實，否則，你不會否認天堂和地獄的。所以講天堂和地獄的人，不一定是騙人或迷信的人。

既然有天堂和地獄，那末，天堂和地獄在那裏呢？天堂當然在天上。天上是神居住的地方，換句話說，天堂就是神居住的所在，也可以說，天堂是有神同在的地方，那裏有神，那裏就是天堂。

你的生活中有神，你所過的生活，就是天堂的生活。如果你的家庭中有神，那末你的家中就可嘗到天堂的滋味。總而言之，神在那裏，那裏就成了天堂。如果神在地獄裏，地獄就成了天堂。

現在說到地獄，地獄在那裏呢？地獄不會在天上，地獄也不會有神，如果地獄裏有神，地獄就成了天堂。地獄是在地底下。地獄二字，照聖經原文，是有不測之地的意思。地獄是個可怕的、痛苦的地方，可是是多人歡喜去的地方，這真是奇怪。聖經告訴我們，通到地獄的那條路是寬的，門是大的，進去的人也多，甚麼緣故呢？在下面我要詳細的告訴各位。

上面已經告訴我們天堂和地獄的所在，現在我要告訴各位，關於天堂和地獄的景況。我沒有上過天堂，也沒有下過地獄，所以關於天堂和地獄的詳細景況，我也不十分清楚，不過，我可根據聖經的記載，可以向讀者們作個簡括的報導。

天堂的名稱——聖經裏稱天堂為聖城，是新耶路撒冷。

天堂的構式——是四方形的，有高大的牆，並有十二個城門，城門上有十二位天使，又寫着以色列十二個支派的名字，城的每一邊有三個門，城牆有十二根基，其上寫着十二位使徒的名字。

天堂的面積——聖經記載說：天使用葦子量那城，共有四千里，長寬高都是一樣。……城牆的根基是用各樣寶石修飾的。第一根基是碧玉，第二是藍寶石，第三是綠瑪瑙，第四是綠寶石，第五是紅瑪瑙，第六是紅寶石，第七是黃璧璽，第八是水蒼玉，第九是紅璧璽，第十是翡翠，第十一是紫瑪瑙，第十二是紫晶。十二個門是十二顆珍珠，每門是一顆珍珠，城內的街道是精金，好像明透的玻璃。那城內不用日月光照，因有神的榮耀光照。

天堂是快樂的地方，在那邊不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，那快樂美好的地方，可惜人不願意去，聖經告訴我們的，通到天堂的那條路是小的，找到的人也少，甚麼緣故？在下面我也要告訴各位。

所以，聖經記地獄的景況有的告訴各位。聖經又稱地獄為無底坑，或稱為硫磺的火湖。耶穌告訴我們，那裏蟲是不死的，火是不滅的，作惡的人並用火當鹽醃各人。總而言之，地獄是個痛苦之地，在那邊只有悲哀、哭號、疼痛，根本沒有喜樂與平安。

現在我要答覆以上未解答的問題，就是說，為什麼人願意下地獄，而不願意上天堂？這個問題好像是很特別，人總是願意上天堂的，那一個願下地獄。但是事實上，人不願意上天堂，而願下地獄，因為人都願意去犯罪作惡。神是公義的，他規定罪人下地獄，要人上天堂。他絕對不會叫罪人上天堂，所以上天堂的人都是聖潔的，世人都犯了罪，聖經告訴我們說：「世人都犯了罪」，就是說，世人都是罪人，都有資格下地獄，世界上的人都有資格下地獄，可是，是神無間題的，神是慈愛的，他不願意世人下地獄，他愛世人，他也知道世人不願意下地獄，於是他為世人預備了白白的救恩，就是差遣他的愛子耶穌基督降世為人，捨身流血在十字架上，叫我們相信他，就有資格上天堂，可惜有許多人不願意相信耶穌，他們因此就不得稱義，既沒有稱義，就沒有資格上天堂。不上天堂就下地獄，這是一定的。若不願意相信耶穌，就是願意下地獄。親愛的讀者們！天堂與地獄擺在各位面前，你們將來願意到那裏去？若願意上天堂，那末唯一的路徑，就是接受耶穌為你們的救主。

阿羅頻多事略（二）

徐梵澄

綜大師平生事蹟，可分三時期：

一、教育時期

二、革命時期

三、弘道時期

敘其地望世系：印度孟加拉省，加爾各答城北約十一英里處，有小鎮，名格那迦，位於阿格里河西岸，當昔之區也。十九世紀印度偉人如羅摩克里史拏，如羅摩難陀，皆出生其地。大族，高施一姓，僑當地聞人。祖父學者，為該外祖父為印度國家主義先驅，全印度「梵學會」會長。卒于一八九九。氏嘗有詩紀念之。父克紐史藥教葛施，嘗遊英，入亞柏甸大學，得醫學博士學位，歸國後，不為故鄉所容，蓋其鄉宗不納常遊外國之人，必彊其行「淨化」一而後可。不從，遂毅然外其故鄉之宅，行醫於那城，鄰城有中學紀念之。（一八四四至一八九二）長兄名彭諾摩商葛施，為文官。仲兄名摩諾摩漢葛施，為大學教授。大師為其季子。教之等三子。

第一教育時期。

壬申——一八七二，八月十五日午前五時，生於加爾各答。

丁丑——五歲，隨二兄讀書於喜瑪拉耶山腹大吉嶺，羅瑞多道院小學，凡二年。假即歸科那。

己卯——七歲，隨父母及二兄一妹往英國。居孟却斯特，英人德列維特家。德列維特，拉丁學者也，教以拉丁文，英文，其夫人，則教以術，歷史，地理，法文等。

是年，父歸國，母留居英國，弟巴林陀羅生；其母次年始挈其弟妹歸印度。

甲申——十二歲時其二兄皆入學於倫敦，氏則未嘗入學校學，是年，德列維特徙居澳洲，乃以三童託於其友名阿克樂東德者，此氏之名阿羅頻多之由來也，寄居于德列維特氏時，其父年致金三百六十鎊，為三子教學之費。

乙酉——十三歲，往倫敦，考入聖保羅中學。校長喜其拉丁文成績之佳，親教以希臘文……赤貧，學西班牙語。始成名。嘗成詩。時少或不以苦。

庚寅——十八歲，入劍橋「國王大學」，以希臘、拉丁文成績優異，得高級古典獎學金……

基督教人物瑣談（續）

馬雅各

（九）奇論特士良

特士良（TERTULLIAN 160以後），摩洛哥人，在我的腦海中，特士良是一個了不起的人物。……他的文字精辟，……他在當日的教會內，特士良是羅馬的律師出身，在他多年在羅馬的律師生涯收場以後，便同到非洲老家加太基受洗加入教會，從此他的精力和時間都化耗在教會的文字事業上。他著作甚多，……他的著作至少有三十餘種至今尚見流傳。有人說他是拉丁神學派之祖，也是頗有道理的。

可惜約當主後二〇七年，特士良參加了孟他努派（MONTANISM）的運動，自是便對他所屬的教會，惟不順眼，並且大肆攻擊，怪不得耶柔米忍不住要說「我們讚賞他的天才，卻摒棄他的異端」了。

道個原因所在，恐怕只有從他的性格中去追求。我們知道，特士良加入教會是在中年以後，那時他在學術上有了成就，在社會上也有了名位，因此他之願意加入教會的這一重大決定，乃是一件非同凡響的事。大抵一個在思想上有了定見的人，在感情上常容易趨向於極端，……表現出來就有「唯我獨尊」的氣概，做得對時，就叫作「擇善固執」，但如果自己是錯的而要「固執己見」，那就是蠻橫了……

事情是很顯然的，特士良就是吃虧在這上面，他是剛強的，但卻是極端歇斯的，因為他只看到一些在當時教會之內因人的原故而發生的缺點，便使他一跌下去就爬不起來了。

但這正是古今中外一切知識份子的通病，……

詩經答問（十七）

盧湘父

問：北門，朱傳謂衛之賢者，處亂世，事暗君，不得其志，故因出北門而賦以自比，其說如何？

答：毛序北門刺仕不得志也，朱傳即本此說，蓋忠信重祿，所以勸士，衛之忠臣，至於窮困而交謫，則其待士可知，然本不顧窮蹙而益勤，所謂知其不可奈何而安之若命者，故曰詩可以怨，謂其宜怨而不怨……

問：北風，朱傳謂北風雨雪，以比國家危亂將至，而氣象愁慘也。其說如何？

答：毛序北風刺虐也，……是其危亂者，由於虐政，但皆由於小人，因小人言利，則必聚斂，聚斂以益其威刑，而虐政行焉。故赤狐黑烏，莫非小人，……則北風雨雪之所致也，故君子之用人，不可不慎之於始也。

問：靜女，朱傳此淫奔期會之詩，其說可信否？

答：靜女，序：刺時也，衛君無道，夫人無德，……則毛序謂陳古道以風之，食肉不食馬肝可耳。

問：左傳曰，靜女之三章，取彤管焉，彤管之義何如？

答：毛傳，古者后夫人必有女史彤管之法，史不記過，其罪殺之。后妃群妾以禮御於君所，女史書其日月，授之以環，以進退之，生子月辰，則以金環退之，當御者以銀環進之，著於左手，既御，著於右手。事無大小，記以成法。……

國泰 景星

下期獻映

歸來

國泰影業公司「金雀翎」「小星淚」後第三部出品

燦原編劇 ★ 李化導演

白帆 李清 鮑方 藍青 石磊 陳琦 裘萍 房麗華 吳景平 趙宋 主演

浪子巧佈迷魂陣！寡婦誤入八陣圖！

十七公司名著改編 ……決鬥前空大名片！

狄波娜 貝姐 地路羅拔 臣

今景式 大銀幕 綜藝電影

賭俠復仇記

全部 特藝 七彩 片上 中文 字幕

"The Gambler From Natchez"

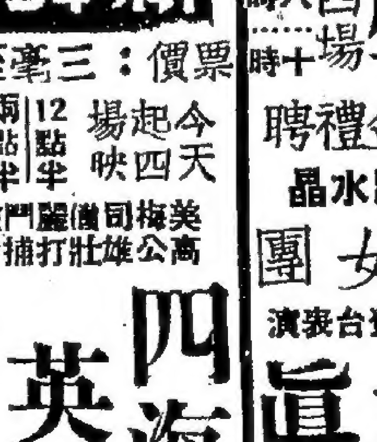
樂聲 百老匯

連日滿座 好評如潮 第十二天

CINEMASCOPE 新藝綜合體電影

七彩 豪華

斷戈浴血記


20th Century-Fox presents Broken Lance

史賓沙德利西 珍彼得絲 羅拔韋納 李察威麥 潔蒂荷麗都

★五大紅星主演

全部用最新改良鏡頭攝製，遠景近景，深度特別增加！

自有新藝綜合體電影以來故事結構最佳之一部！

透勝「太陽浴血記」歐美一致推崇

京華 快樂

十項金像獎！

文壇名著 美國南北戰爭中最悲壯激昂哀艷動人的故事

昨又狂滿 今天三場 上下集一場映完

特別時間 十一時 二時五十分 八時正

豪華壯麗 故事動人

優待來觀，加座不價

五十年來最好看最抵看最動人的巨片！

火速定座

片上中文字幕

特藝七彩

亂世佳人

TECHNICOLOR

奇勒基寶 慧雲李 李斯尼 侯活 夏蕙蘭

GONE WITH THE WIND

星景 國泰

映期無多 未看速看

秦怡 高博 王龍基 王人美 黃宛蘇 錢千里 主演

兩家春

大劉莊上辦喜事，廿歲新娘九歲郎，花轎抬到趙府上，新郎還在捉迷藏。

新舞台

票價：三毫至二元

今天起場四映 12點半 兩點半 七點九 九點九

美梅高公司雄壯打捕鹽大片

四海英雄傳

全部七彩 特藝 片上中文字幕

羅拔泰萊 史超域加蘭 安白丹 主演

銷魂艷舞團

明聲

即日四場 一時 三時 八時 十時

重金禮聘

萬國水晶美女團

真人登台表演

水晶舞台 真人真水

水晶美人 水中表演

華清池的風光 楊貴妃的美態

一切一切 心照不宣

正野 火速定座

太平 麗都 北河 新華 油蔴地 國際

第五天映

百變婦人心

廿年來第一部

男人必看之片 女人更應多看

姿態美 服裝美 動作美 畫面美

錢吳 導演

吳楚帆 白燕 小燕飛 劉克宣 葉萍 劉桂康 主演

藝林影業公司出品

娛樂圖

原子塵怪物

麗斯放映

本事

一九五四年在美國新墨西州沙漠上，發生神秘離奇命案，死者是姓「伊爾信」的夫婦，帶同個女兒，駕駛汽車旅行中，竟然送命，僅得六歲幼女脫險，遺下汽車是現被破壞，另有附近什貨店主「莊信」同樣慘死，店內也有破壞的怪狀，現款分文未失，證明不是謀財害命，警員「阿艾」跟警長「阿賓」接報，趕到該處查究，「阿艾」又被害死，但行兇人物無影無踪，耳邊祇聽得一陣怪聲響。

原來「伊爾信」是聯邦情報部特務，此次休假兩個月，與妻旅行，不料路上遇害，聯府總部得此消息，即派部員「羅拔」前往，會同「阿賓」辦案，隨後農林部動植物專科博士「夏勞」也來了，同行有其女兒「柏兒」也是博士，齊集該處，對此案極感興趣，認為一般猜測所云，必是一九四五年初次爆炸原子彈，該州怪物來，那大蟻受原子輻射影響後，恢復能活動，叫「他們」，也不能說明是什麼東西。

當「柏兒」又女與「羅拔」，「阿賓」一走到沙漠礦窯，怪物攔在眼前，兇悍萬分，張牙舞爪，身長九尺，龐大恐怖，「阿賓」與「羅拔」一齊鎗掃射許久，怪物卒之死亡，發出強烈臭味，「夏勞」認此類怪物受原子輻射性影響，後格擴大可驚，而且生殖繁速，如不撲滅，將成為國家災禍，於是空軍准將「柯布迪」陸軍少校「葛比」即率秘密訓練，協助「夏勞」等進行撲滅任務。

第二天午間，分乘兩機出發，向沙漠礦窯，果然發現怪物巢穴，執行火攻，先用反坦克的巴索咖炮轟炸一番，巢穴頓成熊熊火海，怪物從命一大批，然後「羅拔」、「阿賓」與「伯兒」進入巢穴裏，帶備噴火器，找遍怪物蟲后產卵房，連帶幼稚怪物，同時火殲，可惜未能斬除禍根，因有少數怪物逃脫，有雌性也有雄性，可能別處繁殖生殖。

羅府軍政最高當局召集會議，聽取「夏勞」與「阿賓」報告，承認事態嚴重，授權「夏勞」等追蹤怪物，同時嚴守秘密，免民眾驚動，果然怪物消息零片飛來，海陸空方遇害者更多，軍部亦內明白，催促「夏勞」等想辦法，加州鐵路局又發生失竊案，所失四十噸白糖，車廂被毀，「夏勞」研究方向，料怪物向西部走，漸近羅山格市來了。

羅市內又有離奇命案，死者是市民「湯麻」，其兩名男孩同時失蹤，「阿賓」與當地警局研究，搜集密據，親到現場調查，方知逃脫的怪物另覓巢穴，就在防備暴風雨的水渠內，設於街市地底，縱橫約七百里，另有部份改建工程尚未完成，已停六十天，軍政當局馬上宣佈戒嚴，下午六時後，布民要留在家裏，否則依法拘捕。

正規軍警聯合大隊，是夜出發，配備噴火器，機關槍與防毒面具，陣容浩蕩，向怪物巢穴進攻，「阿賓」與「羅拔」分驗吉甫車，領隊先入，果見失蹤兩男孩依然生存，連忙把他倆救出，同時對怪物節節戰，大軍火力旺盛，結果殲滅怪物，不分老幼，徹底根絕。

片「[illegible]」中的一個鏡頭

DESTINATION TOKYO

本事

華納出品

潛艇鑽東京

加利格蘭主演

美海軍潛艇「銅魚」號艇長上校「賈斯第」，聖誕節前夕，奉聯府密令出發，離開三藩市，當時第二次世界大戰中，軍情吃緊，臨行匆忙，不及與妻子話別，他有一位嬌妻與幼子幼女，常常掛念心頭，祇好寄信向妻兒賀節，說他等愉快，副艇長「安第」及全體健兒，都從潛艇軍校出身，胎征慣戰，「賈斯第」指揮有方，更得部下擁護。

出航第一天，便是聖誕節，大家賀喜，又有豐富大餐享受，彼此互贈禮物，個個歡笑，祇年輕的一個「湯眉」才十九歲，便受老前輩「老米」提携，差不多父子一般，綽號「狼兒」便是色狼，他担任放射魚雷，有的所說的不離女人經，嘴口開說，「湯眉」多次和他吵架，「老米」原稿愛喃鬧，有樂天的本性，人人在軍中如大家庭，相親相愛。

聯府密令要開航後廿四小時，方可折看，「賈斯第」看了，向大家告訴，又驚又喜，原來此去，以東京灣為目標，視察情形，搜集情報，預備大舉空襲之用，報復珍珠港被炸之仇，潛艇直開北太平洋，進入亞留申群島，美空軍中尉「李文」乘機來會合，登上潛艇同行，轉眼間便有日軍零式機來了，海空雙方交戰，一名日本機師跳傘降海，「老米」一想生擒他，又被他拔刀刺死，「湯眉」十分傷心，潛艇中了一枚炸彈，幸未爆炸，「湯眉」在「賈斯第」指教下，慎重地拆除撥針，完全成功。

「李文」乃在東京出世，朗說日語，熟識日人性格，正是日本通，此來協助，計劃潛艇南下航進，不久果見東京灣，剛巧有日軍受傷巡洋艦入口，開放防禦網，「賈斯第」乘機駛艇跟隨，過了水雷陣又有潛艇陣，潛下海底五十尺左右，節節偷渡，然後停泊，「狼兒」與「火花」兩健兒跟「李文」上岸，換穿全黑衣服，攀登海灘，取山洞作機關，細察灣內海陸雙方情狀，編製報告。

「賈斯第」在守候中，提心吊膽，偏偏「湯眉」忽患急性盲腸炎，為了救他性命，與燒館師智充外科醫生，替他開刀，歷一小時半，幸而功德圓滿，有李又在港內航行，潛窺其裏，得知港內日艦隊與陸上工廠真相，「李文」等搜集情報以手，用日語播音，向海外美軍航空母艦報告，母艦即派機起飛，出其不意，大炸東京，擊中目標。

一艘日方航空母艦沖出港外，起飛攔險反攻，「賈斯第」冒背錯過，乘其開網同出，又放射魚雷兩次共八具把其航空母艦炸沉，替「老米」報仇，日軍驅逐艦三艘即加搜索，亂投深水炸彈，苦迫三四小時，「賈斯第」等全都頭昏，理若不堪，最後乃知術餘驅逐艦一艘決計復出水面作死戰，迎頭迪放魚雷三貝，果然炸敵成功，渡過危關，安然返美國加里英地，「賈斯第」的嬌妻兒子親來歡迎。

甫離婚後閒情逸緻的蘇珊希活

獸國喋血記

本事

豪華獨家放映

占彌尼遜在非洲生長，成為地方官，他治下的區域包含馬魯族人的村落。那是十分繁雜的工作，原來土人向不知道文明法律，固執迷信，傳統成見甚深，不容易理喻，占的職務不啻是警察，法官與神父合而為一。

馬魯族士蘇理斐與雄獅搏鬥，負重傷，族人咸集為他祈禱。繼任人為其子莫拉斯，不過莫拉斯在繼續位之前，須以行動證明他的勇敢仁慈和克服惡魔的力量，傳統有血矛的習俗，那是說他要刺殺一敵族酋長，以表現他的英勇。

在占看來，那個直是殺人犯法。便繼他的辦法，加以禁止，開向始莫拉斯跟踪，他快要出發的時候，卻來了個芳字姬絲莉的女記者，要求與占共同出發，占初拒絕，卻終于答應了。

和占共同出發的還有他的士傭人沃斯夫。占趕上了莫拉斯，勸他放棄殺人的念頭，莫拉斯以那是俗例，堅不答應，占勸喻一番沒有結果，只好擱淺跟蹤了。

占在河上找到一巨鱷，人蛇肉搏，好容易才把巨鱷殺了，那是「血矛」習俗的一部份，能殺比人體更大的巨鱷，便是可以克服惡魔的意思。

占晚上找頓林的腹地荒營歇夜。夜半耳豹來襲，姬莉絲午夜夢過，見豹在床邊，高聲叫喊，才把那猛獸嚇走了。

天明繼續登程，占為毒蠍所噬，自行施治療。途次也遇艱險，姬莉絲也險為赤蛇所噬。

莫拉斯深入敵族的狩獵區域，與酋長發生爭執，互相毆殺起來，豹林發生大火，萬獸奔闖，莫拉斯被擊昏倒，幸而占跟踪趕上，把他救了。

莫拉斯為了報占活命之恩，待他過了山，到山西土人區，那兒不由占管轄，意思是他就是在那裏殺人，占也沒有責任了。

占不顧艱辛，繼續跟蹤莫拉斯的蹤跡，汕西族為最兇悍的野人，控施毒箭，當者必無倖免。

莫拉斯與汕西族長搏鬥，占也為土人所圍攻，幸而當地地方官為尼爾報到來把占救出險境，莫拉斯卻又中箭負重傷，危在旦夕了。

占送莫拉斯回家，他在臨終之前悟血矛習俗之非把矛折斷了，莫拉斯去世之後，另策新長，不過血矛已成陳跡，不再有那種殺人勾當了。

德琵雷諾 個性剛直

外國：德琵雷諾是個非常溫和柔順的少女，其實，她的性格卻是非常剛直的。

記得在「彩鳳綺夢」一片，她雖祇擔任配角，但演出精采，搶盡珍珠細露的鏡頭，當時美高梅當局對她十分看重，便命令宣傳部替她大大的宣傳一番，怎料德琵雷諾卻力持反對，她認為當時她所飾的是配角地位，絕不應作這樣的宣傳。

她又說，如果每一部片子，都要盡替配角大力宣傳，那末她任主角的實在太難堪了。

談銀幕上配音

，剪接、放映、美工（佈景文字的詞句）等麻煩手續。

工作開始時，先把原片在試映室內放映，中國譯員來看這部片的內容，故事的經過，內容瞭解後，翻譯台詞，按照外國劇本（電影分鏡頭劇本）。翻譯影片的工作和翻譯其他書本不同，不但要照原意，而且台詞要能順口照化，還要對口形。什麼是對口形呢？就是將外國人說外國話的口形，和說中國話相同，不要有不整齊的動作，這是一件很難的工作，因為對外國人說話時咀動得比中國人快，有的慢，大概多少之差，如幾年前的舊影片（西伯利亞史詩）中有一句話是（我想去散步），以咀動的口音來說咀要動七下，而中國話只動五下，對這種的台詞，就會對不上口形，放映時觀眾就會說聲音和動作不一致，而影響全個劇面的戲劇，失去了藝術的價值，因為中國話的字數不夠，這時翻譯員就可以不照原意的詞句，但又不能改其意思，只得增加或減字，而把「我想去散步」或「我想去跑跑一趟。但是翻譯影片台詞比翻譯其他的書本較困難的地方。

翻譯員把劇本和台詞很小心翻譯後，再先由導演分配配音員角色，然後無論導演與配音員都要看「原片」，了解原片的內容和分析角色的特點，而然演員才對口形，也就是說將翻譯員已譯好對好的台詞口形，對演員們自己再在放映室內對形口，將台詞背熟，以免句子的錯，原來片子裏的外國演員咀一動配音員就說中國話。

雖然配音時只要演員們講話就夠了，但演員還要排戲，因為把口形對好了，說出來的話沒有感情，像讀書似的，所以必須經過排戲，翻譯片的排戲的方法和舞台演員創作過程基本上一樣，不過不用比手劃腳的動作，只用聲音表情吧了，例如一句台：「你坐下」就有各種不同的情緒，如有關懷的，諷刺的，命令的，安慰的等等，這時就要分析角色的性格，環境，對象，目的等，要很有感情地由配音演員用和原來的演員一樣的情緒說出中國話。這時指導演員表演的正確與否，力求和原片一樣，所以看翻譯片時，電影上人哭聲音也哭，人笑聲音也笑，幾乎他一個人說話一樣，這就是排戲的效果。

最後的工作是錄音，將配音員說的中國話的台詞和原來的音樂，效果，錄在膠片上（不要錄原來的外國語聲帶）再經過沖洗印（將說中國話的膠片和原畫面底片，合成在一洗出），就是完成了的配音片，我們也就可以在銀幕上看到外國人在說中國話。

旅行必備 旅行手冊 圖地多 照片多 定價四元 各處有售

娛樂 樂宮
後天獻映
好萊塢出品：哀感頑艷動人下淚戀愛大悲劇！
世界第一美女：烏蘇娜蒂絲 一鳴驚人主演大傑作
「熱海痴魂」生角 佐治尼德 拍演
描述一個三角戀愛的悲劇，男的偕同未婚妻到印度探親，怎料遇到未婚妻的妹妹，兩人一見，恍如五百年前冤孽債，痴纏不捨，最後妹妹不欲姊姊傷心，跑到大佛像前跳崖自殺，以絕痴念，男的黯然神傷，掩面殉情。
特藝七彩
與「茶花女」，「魂斷藍橋」同樣動人！
離恨天
東方國中情泛桃源大佛像前姹女輕生
MONSOON
請即定座

娛樂 樂宮 璇宮
今明最後 每日三場 不加座價
巨星：★占士史超活 ★比提赫頓 ★蕭尼威特 ★歐羅郝亞 麗涵 ★查路登希司 ★頓多慕 菲林摩 主演
世界最偉大的林格林大馬戲團合演 演員十萬人 勞動浩大
施素德美導演
派拉蒙公司光榮偉大貢獻！
特藝七彩
娛樂璇宮兩院片上加印中文字幕
戲王之王
Cecil B. DeMille's THE GREATEST SHOW ON EARTH
Color by TECHNICOLOR
世界最偉大的戲劇
片長十八大本 三院時間更改
娛樂：兩點半 五點半 九點正：樂宮：兩點半 六點正 九點三：璇宮：兩點半 五點八 九點二

冷氣開放 東方
即日放映 請早定座
十二點半 冷氣早場 全新印本 歌唱名劇 佳偶兵戎 芳艷芬 孟麗君
哥倫比亞公司西方俠艷恩仇刺激巨片
「電影皇帝」波多歷哥羅福
反派小生 尊勒杜 女明星 雲荻軒杜 莉絲 三大紅星主演
別開風格的西方片！
精忠虎將

危岩追踪貧隅頑抗！鄉長英勇力敵羣雄！
拚血肉之軀剿滅敗類！挾無敵之勇威鎮梟巢！
同場加映 最新出品 三傻新笑片
下期正場 新藝綜合體電影 七彩特藝 罪惡樂園 加利谷巴主演

大華
●即日仍映●
聯美公司轟動全球輕鬆香艷動人名片
電影皇帝 金像明星 威廉荷頓
「卡蒂之主」男主角 大衛尼雲
「羅馬假期」女主角 美芝麥娜拉
繼「軍魂」「戰地」大傑作名片
舞台名劇改編
倩女懷春
連演三年不輟

兩性問題 神秘電影
道學家搖頭歎息！
連日狂滿
本片在美國險遭禁映，未成年男女不准入座！轟動世界影壇！
片上印加中文字幕
描寫男女性問題，刻劃入微！
揭露少女懷春心理，大膽作風！
下期正場首映 琴俠恩仇記
今天早場 光緒王夜祭珍妃

冷氣開放 金陵
日夜四場 四毫起碼
只映今天
雷電華出品驚險俠槍艷戰巨片！
特藝七彩
水滸游龍
格蘭福特 安秀麗丹 史蒂可蘭 三大紅星主演
APPOINTMENT IN HONDURAS
綠林山人 馬門智胆！ 披荊斬士 復國義士！
黑叢林龍蛇混戰 雜羣雄身是胆
明天映一天 七彩 絕嶺驚魂

國民
日夜四場
只映今天
日夜 廉價 四毫 七毫 一元
伊秋水 陳醒章 馬笑英 領銜主演
何非凡 羅艷卿 白雪仙
同人唔同命
明天映一天 銀海笙歌

第一新
連滿十場 最後即日
千萬金元 雷士公司 激烈海戰巨片
一部空前現代化戰爭
原子彈爆炸海底沉
本院特設 即日五場 預售票
威力偉大無倫！ 奇景前所未見！
新藝綜合體電影 特藝七彩
水深火熱
Hell and High Water

明天 新武俠片 英烈傳 小霸王 泰山救美

九龍荔枝角 荔園
門票六毫 小童三毫半
慶祝重陽佳節 今晚大放七彩烟花
游泳池 不斷換水 激底消毒
全日贈送大門門票
機動遊戲 水上舞廳 音樂茶座 茶資一元

新世界
愈映愈旺 第五天映
戰地實錄 珍貴原子實戰武器公開
亞洲風雲
第七艦隊保衛台灣！
越南作戰 一寸山河一寸血 敵前登陸 浴血衝鋒 性命換來
關心時局 不可不看

百樂門
觀眾熱烈要求 不能特別展期一天
第十三天獻映
最後今天！
決不再展期速看！
美高梅巨片之王
新藝綜合體電影
CINEMASCPE
圓桌武士
KNIGHTS OF THE ROUND TABLE
壯麗七彩 片中中文字幕
羅拔泰萊 阿娃嘉娜 米路花拉
十二點半早場國語片 新馬仔胡不歸
明天四場獻映
美高梅又一大名片 特藝七彩 深宮怨 片上中文字幕
史超域加蘭 珍妮絲 主演

金城
今天四場特別選映
聯美公司暴露黑社會秘密情恐怖偵探大名片
丹尼斯奧基夫 歌蓮姬‧莉 雙星主演

THE FAKE
畫樓魅影
名畫失竊 警匪鬥法 肉搏拳擊 槍戰激烈 劇力萬鈞 動作最多
下期隆重獻映
環球公司西部艷伴巨片
荒漠浴血記
"TUMBLE WEED"
奧迪梅菲 羅莉妮 主演
今天早場十二點半 富士山之戀

老城
後觀眾要求續映一天
注意時間 三點正 六點正 九點正
發行最新印本輝煌巨製
今天 十二點半 冷氣早場 粵語
紅伶船打老虎
新馬仔 紅線女
明天 殘花淚

華僑日報 分類廣告

(刊登)一天四元 二天八元 三天十元
(每段)大字四個 細字四十
•上期繳費•

本報九龍中區辦事處設在佐敦道碼頭集益號 九龍代理

待聘
家庭教師

租賃
永樂東街九十七號全層四樓招租

免頂 高尚住宅

平租免頂

灣仔新樓

洋樓招租

樓房分租

寫字樓辦庄

樓房出租

樓房招租

寫字樓

洛克道

精美房間

注意

免頂洋樓

鋪位招租

店面分租

單人梗房

新樓出租

貨倉廉租

旺鋪出租

洋樓招租

單邊洋樓

店鋪招租

新樓廉租

尖沙咀樓

梗房或廳房

洋樓免頂

分租

不收頂費

鋪面招租

寬闊

徵求
免頂廉租

單邊新樓

新樓單邊

生財捷徑

買收音機

誠徵女侶

誠徵中環區寫字樓

澳港房屋交換

徵購舊屋

芬蘭雪糕

徵女任客

招股合作

徵求食家

要錢用

出讓
叁千陸讓

鋪位出讓

旺街鋪位

士多出讓

全層急讓

全層廉讓

櫃平讓

雪櫃廉讓

柯士甸車

半山全層出讓

上理髮廳讓

洋房廉讓

雪糕廠出讓

地產樓屋 中介行

寫字樓廉讓

吉屋廉讓

廉讓

洋樓急讓

出售
寫字間讓

士多出讓

鋪位出讓

全層廉讓

汽車廉讓

花園別墅出讓

無頂洋樓

花園洋樓

鎳條鎳片

吉鋪吉屋別墅廉售

分層售

分層租售

闊大鋪位

代理日本漁船者注意

分層租賣

買樓注意
每層三萬餘元 蘭芳道 北角道

洋樓分層租賣

新型洋樓分售

新建洋樓 分層廉售

明園台新建五層洋樓分層租

浅水灣 花園洋房 廉售

物業出售

新樓租賣

新樓分層租賣

新樓 分層全間出售

尖沙咀新樓

新樓分售

宏麗新樓・分層出售

華捷洋行

摩打行車無聲

利家牌雪櫃之王

投資最安全置業最上算 分期付款

新樓分層

大發新屋

各埠歸僑介紹本港同胞

解決問題住的物業找先生君何上光寶售下代樓中層式分間價料全廉靚

花園洋房分層租售

買樓賣宇

靚料新樓

四梗鐵機

蘭芳道白沙道利園山

太子道華麗新樓 分層全間出售

天下最新建造優樓

麥當奴道38號 藍塘道3號 新樓分層租售

新建洋樓分層租售

新樓房地鋪

第二街分層出沽

最好住的洋樓

新樓全分層租售

高尚洋樓分層出沽

堅固平靚 大昌公司

新樓平廉免頂租售

事業成就 買章記樓

置業福音 投資儲蓄

尖沙咀新樓 分層廉售

聘請
聘女推銷

聘女文員

高保超君

招請學徒

無綫電

英文教師

聘華記員

聘侍應生

櫃面

聘餐室管理

聘請西醫

聘經理

招售貨員

聘請簿記

洋燭工人

英語教師

啟事
匹頭經紀

買屋聲明

承讓聲明

長洲居民協會鳴謝

普濟佛學會

遺失圖章

買石屋聲明

遺失聲明

買屋聲明

嶺南丸遇難者親友注意

啟事

遺失啟事

承讓聲明

買屋聲明

買機聲明

招生
快學專家 英文拼音

西人教授

蘇氏書院

學車

無綫電

學車

英文 ABC起

READ ENGLISH

英文數理

會計打字

英文數理

國語簿記打字

香港婦女補習學校

速成英文

速成補習

英婦會話 MISS SILVA

純正英婦會話

MISS HAZEL 英婦會話

中華女婦補習學校

精雅裁剪

翻譯班

國文班

商業美術

孟飛快字

舞院

經濟

孫斌

雅麗斯

方略

珠寶

永生金鋪

大行珠寶公司 鑽石 批發

寶光 石珠

富衛珠寶行 鑽石 批發 20028

鋼具

人人知道 國泰最好

馬林文 打字機

中乾分廠兩週年紀念大減價 中國洗衣機器公司

鋼琴樂器

蘇天佑

船底油

專造電木枳蓋

尼龍錶帶

營業

中興鋼具廠 TEL 88170

白蟻

華納

雷達無線電行 收音機

PRESTCOLD

大業瓦通紙廠 紙坑紙盒

新貨上市 保證滿意

信孚專滅白蟻公司

泰安

廖創

貨倉

好世界大酒店 西環 房租起碼 三元半

萬邦公寓

好世界大酒店 灣仔 房租起碼 五元

瑞士公寓

公寓

志平琴行

GRAY M 美國正廠 油渣機

深水埗貨倉

陳素媚 婦科

趙沃棠 痔瘺

李綺蓮 婦科

免費指導 健美速成

梁爲人 婦科

男女未老先衰速服 反老還少丹

錢澍田 風濕如意膏

英國耳聾助聽機

醫約

瑞香園 代客貯貨